EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....7
SK | SLOVENSKÝ....11
PL | POLSKI....14
BG | БЪЛГАРСКИ....18
RO | ROMÂNĂ....22
HU | MAGYAR....26
RU | РУССКИЙ....30
UA | УКРАЇНСЬКА....34

CE....38

....39

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

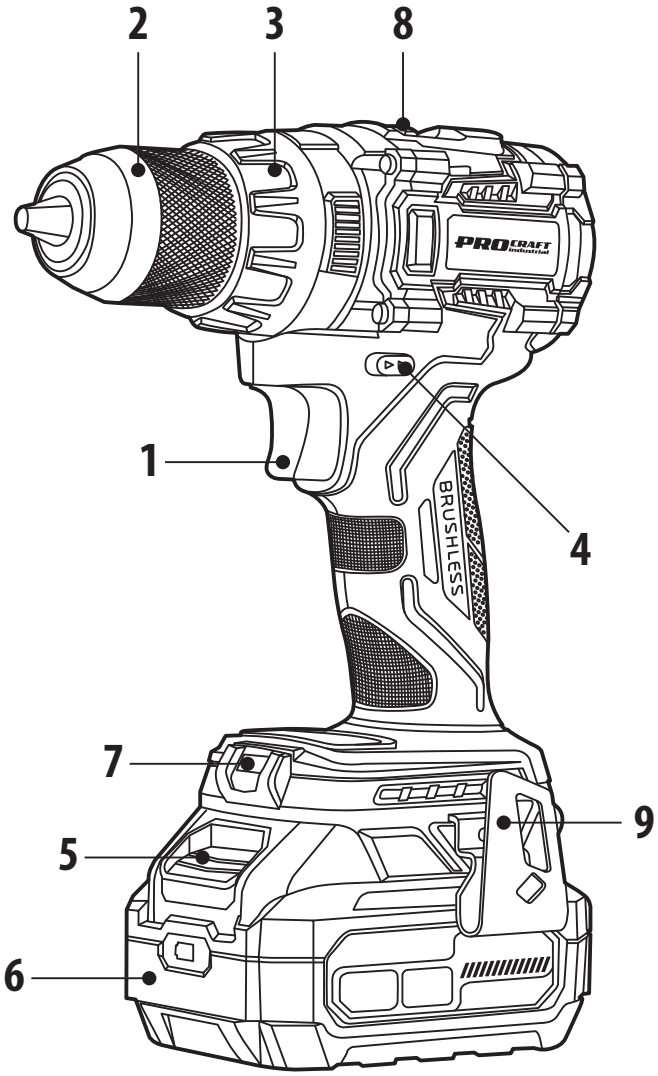
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



* Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH

CORDLESS IMPACT DRILL
CD20A
MANUAL

Technical specifications

Model	CD20A
Motor type	Brushless
Rated voltage (V DC)	20
No-load speed (min^{-1}) Turbo Eco	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Chuck capacity (mm)	0.8-13
Torque (Nm)	85
Torque levels	20
Maximum Drilling Diameter (mm) Wood Metal Concrete	 25 10 8
Impact mode	+
Kick back control	+
Pulse mode	+
Noise emission values determined according to EN 62841-2-1:	
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-1:	
Vibration level for drilling (m/s^2) Vibration level for impact drilling (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	1.257 11.738 1.5
Protection level	IP20
Protection class	III
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	1.86
Bare tool weight (kg)	1.26
Weight (incl. accessories) (kg)	3.3
Battery	
Rated voltage (V DC)	20
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Charger	
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240 / 50
Rated power (W)	42
Output voltage (V DC)	20
Output current (A)	2.0
Protection class	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

Description (*Pic. 1)

1. Trigger switch
2. Chuck
3. Torque Adjustment Collar
4. Reverse switch
5. Battery lock button
6. Battery
7. Work light
8. Speed range selector
9. Belt clip

PACKAGE CONTENTS*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Manual 2. Cordless drill 3. Belt clip with screw for mounting	1. Manual 2. Cordless drill 3. Battery 20 V 4.0 Ah 4. Charger 20 V 5. Belt clip with screw for mounting 6. Case

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft Industrial CD20A is designed for precise and efficient work with wood, metal, and concrete. Its brushless motor ensures long-lasting performance and high efficiency, while the ergonomic handle provides comfort during extended use.

With 85 Nm of torque, an impact mode for concrete, and kickback control for added safety, this tool is built to handle demanding tasks. Adjustable speed modes, including Eco and Turbo, allow you to customize the tool's performance to suit specific needs, ensuring the perfect balance between power and efficiency.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS


Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.


Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.


Read instruction manual.


General hazard safety alert.


In accordance with essential applicable safety standards of European directives


Eurasian Conformity mark.


Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS CORDLESS IMPACT DRILL

1. When drilling in impact mode, it is recommended to use hearing protection, as prolonged exposure to noise may cause hearing damage.
2. Avoid Contact with Hidden Wiring: When drilling into walls, floors, or ceilings, always hold the drill by its insulated gripping surfaces. Drill bits may contact live wiring, which could electrify the metal parts of the tool, leading to electric shock.
3. Beware of Overheating: During extended use, the drill bit and fasteners can become extremely hot. Avoid touching these components immediately after use to prevent burns. Allow them to cool down before handling or replacing.
4. Understand the Tool and Guidelines: Ensure you have thoroughly read and understood all safety instructions specific to the cordless impact drill. Familiarity with its operations and proper usage is critical for safe and effective work.

SAFETY RULES WHEN USING LONG DRILL BITS

1. Do not exceed the maximum allowable rotational speed for the drill bit being used. At high idle speeds, a long drill bit that is not in contact with the material may bend, which can result in injury.
2. Always start drilling at a low speed, pressing the tip of the drill bit against the surface of the material. At high idle speeds, a long drill bit that is not in contact with the material may bend, which can result in injury.
3. When drilling, apply pressure only along the axis of the drill bit. Do not apply excessive force. Excessive pressure may cause the drill bit to bend, break, or lead to a loss of control over the tool, potentially causing injury.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use Proper Attachments: Always use drill bits and accessories designed specifically for impact drills. Using incorrect or incompatible attachments may result in tool slippage, damage to the material, or injury.
2. Monitor the Torque Settings: Avoid applying excessive torque while driving screws or bolts. Over-tightening can damage the fasteners, the material, or the tool. Use the appropriate torque setting as per the manufacturer's recommendations.
3. Securely Hold the Tool: Maintain control of the drill by using both hands, particularly when working with high-speed or high-torque settings. Loss of control can result in injury.
4. Handle Batteries Properly: For cordless models, ensure the battery is fully charged before use. Do not remove or insert the battery while the drill is operating. Protect the battery from extreme heat, moisture, and direct sunlight.
5. Inspect Fasteners and Materials: Check the condition of screws, bolts, and the material being drilled before beginning work. Using damaged fasteners or drilling into unstable materials can lead to tool failure or injury.
6. Use the Tool Only as Intended: Cordless impact drills are designed for drilling and driving screws. Do not use the drill for grinding, cutting, or other tasks it is not designed for.
7. Take Regular Breaks: Avoid prolonged continuous operation to prevent overheating of the tool and battery. Regular breaks will extend the life of the drill and maintain optimal performance.
8. Wait for the tool to stop completely before setting it down. A jammed or spinning bit may cause a loss of control.
9. Secure the workpiece properly. Clamping a workpiece in a vise or other clamping device is safer than holding it by hand.
10. If the drill bit gets jammed, immediately turn off the tool.
11. Store and handle drill bits and accessories carefully, following the manufacturer's instructions.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button (5) and pull the battery (6) away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Installing the Belt Clip

1. Position the Belt Clip: Align the belt clip with the designated mounting point 9 on the impact drill body.
2. Insert the Screw: Place the provided screw through the hole in the belt clip and align it with the threaded hole on the tool.
3. Tighten the Screw: Using a screwdriver, carefully tighten the screw until the belt clip is securely attached to the tool. Do not overtighten to avoid damaging the threads.
4. Check Stability: Once the screw is fully tightened, gently pull on the belt clip to ensure it is firmly attached and stable.

The belt clip is now installed and ready for use.

Installing Bits in the Keyless Chuck

The Procraft Industrial CD20A cordless impact drill is equipped with a keyless chuck (2), allowing for quick and easy bit changes without the need for additional tools. Follow these steps to securely install a bit:

1. Turn Off the Drill: Ensure the drill is switched off and the battery (6) is removed to avoid accidental activation during the process.
2. Open the Chuck: Rotate the outer sleeve of the chuck counterclockwise (toward the left) to open the jaws wide enough to insert the desired bit.
3. Insert the Bit: Insert the bit into the center of the chuck as far as it will go, ensuring it is straight and firmly seated.
4. Tighten the Chuck: Rotate the outer sleeve of the chuck clockwise (toward the right) to securely tighten the jaws around the bit. Make sure the bit is firmly held and does not wobble.
5. Test the Installation: After installing the bit, gently pull on it to ensure it is securely held in the chuck. If the bit moves or feels loose, repeat the tightening process.

Removing a Bit:

1. Ensure the drill is off and the battery is removed.
2. Rotate the chuck's outer sleeve counterclockwise to loosen the jaws.
3. Remove the bit and store it safely.

This keyless chuck system simplifies the process of changing bits, enhancing the tool's convenience and versatility.

Control Panel

The control panel of the cordless impact drill is designed for easy operation and clear indication of the selected functions. From left to right, the panel consists of the following elements:

Kickback Control Button:

- ◊ Located on the far left, this button allows you to toggle the kickback control function on or off.
- ◊ When the kickback indicator (next to the button) is lit, the function is active. Short pressing the button will turn the indicator off and deactivate the function, and vice versa.

Kickback Indicator:

Positioned next to the Kickback Control Button, this light indicates whether the kickback control feature is active (lit) or deactivated (unlit).

Mode Indicators:

Two light indicators are spaced slightly apart to represent the current operating mode:

- ◊ Eco Mode (○ ○): Neither indicator is lit, signifying low power consumption and standard speed for light-duty tasks.
- ◊ Turbo Mode (○ ◉): The right indicator is lit, signaling maximum speed and power for demanding applications.
- ◊ Pulse Mode (◉ ○): The left indicator is lit, activating a pulsing action at low speeds for precise tightening or loosening with small impulses when the trigger is lightly pressed.

Mode Selection Button:

Located on the far right of the panel, this button allows you to switch between operating modes. Each short press cycles through the modes: Eco, Turbo, and Pulse, with the corresponding indicator(s) lighting up to reflect the selection.

This intuitive control panel ensures easy access to critical features, allowing you to adapt the tool's performance to various tasks with minimal effort.

Kickback Control

The Kickback Control function in the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill enhances safety during use. This feature monitors sudden rotational movements that can occur if the drill bit becomes stuck.

When the function is activated, the tool will automatically stop to prevent potential injury or loss of control.

Use the Kickback Control Button on the control panel to toggle this function on or off. The indicator light next to the button shows whether the function is active.

Note: Always hold the tool firmly with both hands, even when Kickback Control is active, for maximum safety.

Work Light

The Procraft Industrial CD20A cordless impact drill is equipped with a powerful LED work light (7) to ensure visibility in low-light conditions.

Turning the Work Light On or Off

1. To enable or disable the work light feature, press and hold the Mode Selection Button for 3 seconds.
2. When the work light feature is enabled, the light will automatically turn on when the trigger (1) is pressed and will remain illuminated for 10 seconds after the trigger is released.

Activating Continuous Work Light Mode

1. To activate continuous work light mode, press and hold the Kickback Control Button until the work light (7) blinks.
2. Once activated, the work light will remain on continuously for 20 minutes, providing extended illumination without requiring the trigger (1) to be pressed.

This versatile lighting feature ensures convenience and safety during tasks in poorly lit environments.

Speed Range Selector

The Speed Range Selector (8) on the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill allows you to adjust the speed range for different tasks:

- ◊ Position 1: Low speed, high torque – ideal for demanding tasks like driving large screws or working with hard materials.
- ◊ Position 2: High speed, lower torque – suitable for faster drilling and lighter fastening tasks.

To change the speed range, slide the selector to the desired position while the tool is turned off. Ensure it clicks into place before operation.

Reverse Switch Operation

The Procraft Industrial CD20A cordless impact drill features a reverse switch (4) with clearly marked directional arrows to indicate the rotation mode. This switch allows you to toggle between tightening, loosening, and locking the drill.

Switching Between Modes:

Tightening Mode (Forward Rotation):

1. Locate the side of the reverse switch with arrows pointing toward the chuck (>>).
2. Press the switch on this side to set the drill for clockwise rotation, which is used for tightening screws or drilling.

Loosening Mode (Reverse Rotation):

1. Locate the side of the reverse switch with arrows pointing away from the chuck (<<).
2. Press the switch on this side to set the drill for counterclockwise rotation, which is ideal for loosening screws or removing fasteners.

Lock Mode (Center Position):

1. Set the reverse switch to the middle position to lock the trigger (1).
2. This mode prevents accidental activation of the drill, making it safe for maintenance or transport.

Note: Always wait for the drill to stop completely before switching between modes to avoid damage to the mechanism.

Mode Selector

The Mode Selector on the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill allows you to switch between three modes:

1. Driving Mode (Screw Icon): For fastening screws with adjustable torque using the Torque Adjustment Collar.
2. Drilling Mode (Drill Bit Icon): For standard drilling tasks with full torque.
3. Impact Drilling Mode (Hammer Icon): For drilling into harder materials like concrete or masonry.

To change modes, turn the selector to align with the desired icon while the drill is off. Ensure the selector clicks into place before operation.

Torque Adjustment Collar

The Torque Adjustment Collar (3) on the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill allows you to control the torque for fastening tasks.

- ◊ Adjusting Torque: Rotate the collar to select one of 20 torque levels. Lower numbers are ideal for delicate tasks, such as fastening small screws, while higher numbers provide more torque for harder materials or larger fasteners.

Switch Operation

⚠ **ATTENTION!**

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch (1). After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

Starting the Cordless Impact Drill

1. Press the Trigger Switch: To start the drill, press and hold the trigger switch (1). The tool will begin operating, and its speed will vary depending on the pressure applied to the trigger.
2. For precise control, gently press the trigger for low-speed operation or fully press it for maximum speed.

Stopping the Cordless Impact Drill

1. Release the Trigger Switch: To stop the drill, simply release the trigger switch. The tool will stop rotating immediately and return to the "Off" position.

Proper Use of the Cordless Impact Drill

To use the Procraft Industrial CD20A cordless impact drill correctly, follow these basic steps:

1. Prepare the Tool and Workspace. Ensure the battery is charged, the correct bit is installed securely in the chuck, and the workspace is clear and safe.
2. Select the Appropriate Settings. Choose the desired operating mode (Eco, Turbo, or Pulse) using the Mode Selection Button and set the torque level using the Torque Adjustment Collar.
3. Set the Rotation Direction. Adjust the Reverse Switch for tightening

or loosening fasteners, following the instructions in the Reverse Switch Operation section.

4. Position the Drill. Hold the drill firmly with both hands and align the bit with the fastener or drilling point, keeping the tool steady and perpendicular to the surface.
5. Press the Trigger Switch gradually to start the tool, applying consistent pressure. Avoid forcing the drill to prevent damage to the material or tool.
6. Stop and Secure. Release the Trigger Switch to stop the drill, ensuring the bit has fully stopped before removing it from the material. Power off the tool when making adjustments or switching bits.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed

To clean your cordless impact drill, first disconnect it from the power source by removing the battery. Wipe the tool down with a clean, dry cloth to remove dust and debris. If needed, you can use a slightly damp cloth for tougher grime, but be sure not to let any moisture enter the tool. The air vents should be cleaned gently using compressed air or a soft brush to prevent dust buildup. Additionally, wipe the chuck and bit area to remove any grease or dirt, ensuring it's completely dry afterward.

When storing your cordless impact drill, choose a cool, dry location, away from moisture and extreme temperatures. Avoid exposing the tool to direct sunlight or high humidity. If you have a protective case, store the impact drill in it to shield it from dust and accidental damage. Remove the battery before storing to prevent unnecessary battery drain. Keep any accessories like bits and batteries organized and stored separately to avoid any damage. Proper cleaning and storage will help maintain the performance and longevity of your cordless impact drill.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ ŠROUBOVÁK
CD20A
MANUAL

Technické specifikace

Model	CD20A
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, trvalé)	20
Volnoběžné otáčky (min^{-1}) Turbo Eco	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Průměr sklíčidla (mm)	0.8-13
Točivý moment (Nm)	85
Úrovně točivého momentu	20
Maximální průměr vrtání (mm) Wood Metal Concrete	 25 10 8
Úderný režim	+
Kontrola zpětného rázu	+
Pulzní režim	+
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s EN 62841-2-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K jsou určeny podle EN 62841-2-1:	
Úroveň vibrací (m/s^2) Vrtání Příklepové vrtání Chyba K (m/s^2)	 1.257 11.738 1.5
Úroveň ochrany	IP20
Třída ochrany	III
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	1.86
Hmotnost nářadí bez akumulátoru (kg)	1.26
Hmotnost (včetně celé dodávky) (kg)	3.3
Baterie	
Napětí (V, trvalé)	20
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíječka	
Vstupní napětí (V, AC) / Frekvence (Hz)	220-240 / 50
Výkon (W)	42
Výstupní napětí (V, trvalé)	20
Výstupní proud (A)	2.0
Třída ochrany	II

VAROVÁNÍ: Deklarované hladiny vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud je však nářadí používáno pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném technickém stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou pracovní dobu. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Identifikujte další bezpečnostní opatření na ochranu

obsluhy, jako jsou: údržba nářadí a příslušenství, zahřívání rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovního postupu

Popis (*Výkres 1)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Kazeta
3. Regulátor točivého momentu
4. Zpětný spínač
5. Tlačítko zámku baterie
6. Baterie
7. Pracovní světlo
8. Přepínač rozsahu rychlosti
9. Spona na opasek

OBSAH DODÁVKY*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Uživatelská příručka 2. Aku šroubovák 3. Spona na opasek se šroubem pro upevnění	1. Uživatelská příručka 2. Aku šroubovák 3. Baterie 20V 4. 0 Ah 4. 20V nabíječka 5. Spona na opasek se šroubem pro upevnění 6. Věc

* Vezměte prosím na vědomí, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributory.

Procraft Industrial CD20A je navržen pro použití se dřevem, kovem a betonem a poskytuje přesnost a pohodlí při různých úkolech. Bezkomutátorový motor zaručuje dlouhou životnost a vysokou účinnost a ergonomická rukojeť umožňuje pohodlné používání i při dlouhé pracovní době.

Nářadí má točivý moment 85 Nm, režim nárazu pro práci s betonem a ochranu proti zpětnému rázu pro zvýšení bezpečnosti. Nastavitelné režimy rychlosti Eco a Turbo vám umožňují přizpůsobit nástroj tak, aby vyhovoval konkrétnímu úkolu, a zajistit tak optimální rovnováhu mezi výkonem a účinností.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ **OPATRNĚ! Přečtěte si prosím všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým strojem.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" nebo „elektrický stroj" v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí s napájecím kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy používejte ochranné brýle - chrání oči před částicemi a pilinami.


Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechnutí částic dřeva.


Přečtěte si návod k použití


Obecné upozornění na nebezpečí


Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.


Euroasijská značka shody.


Ukrajinská značka shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÝ NÁRAZOVÝ STROJ

1. Při vrtání v režimu s příklepem se doporučuje používat ochranu sluchu, protože dlouhodobé vystavení hluku může způsobit poškození sluchu.
2. Vyvarujte se kontaktu se skrytým vedením: Při vrtání do stěn, podlah nebo stropů vždy držte nářadí za izolované rukojeti. Vrtačka může narazit na vodiče pod napětím, což povede k elektrifikaci kovových částí nástroje a úrazu elektrickým proudem.
3. Vyvarujte se přehřátí: Vrták a spojovací prvky se mohou během nepřetržitého provozu velmi zahřát. Nedotýkejte se těchto součástí ihned po použití, abyste se nepopálili. Před dalším zpracováním nebo výměnou je nechte vychladnout.
4. Seznamte se s nástrojem a pokyny: Ujistěte se, že jste si pečlivě přečetli a porozuměli všem bezpečnostním pokynům, které se vztahují na váš akumulátorový rázový utahovák. Znalost funkcí nástroje a jeho použití je důležitá pro bezpečnou a efektivní práci.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PRÁCI S DLOUHÝMI VRTÁKY

1. Nepřekračujte maximum přijatelný rychlost rotace pro použité vrtáky. Na vysoké volnoběžné otáčky dlouho vrták, který není v kontaktu s materiálem může ohnout se, co může mít za následek zranění.
2. Vždy start nízkotlaké vrtání rychlost, lisování konec vrtáky na povrch materiál. Na vysoké volnoběžné otáčky dlouho vrták se nedotýká materiál, možná ohnout se, co může mít za následek zranění.
3. Při vrtání poskytnout tlak pouze podél osy vrtáku. Nepřipojovat přebytek tlak. Nadměrný úsilí může způsobit ohnutí vrtáky, jeho zlomení nebo ztráta kontroly nad nástrojem, který může mít za následek zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

1. Používejte správné nástavce: Vždy používejte vrtáky a příslušenství speciálně navržené pro rázové utahováky. Nesprávné nebo nekompatibilní příslušenství může způsobit uklouznutí, poškození materiálu nebo zranění.
2. Nastavení ovládacího momentu: Při utahování šroubů nebo šroubů nepoužívejte nadměrný moment. Přílišné utažení může poškodit upevňovací prvek, materiál nebo nástroj samotný. Upravte točivý moment podle doporučení výrobce.
3. Držte nářadí bezpečně: Udržujte kontrolu nad šroubovákem tak, že jej budete držet oběma rukama, zejména při práci při vysokých rychlostech nebo s vysokým točivým momentem. Ztráta kontroly může způsobit zranění.
4. Zacházejte s bateriemi správně: U modelů napájených bateriemi se před použitím ujistěte, že je baterie plně nabitá. Nikdy nevyjímejte ani neinstalujte baterii, pokud je nářadí zapnuté. Chraňte baterie před nadměrným teplem, vlhkostí a přímým slunečním zářením.
5. Zkontrolujte upevňovací prvky a materiály: Před zahájením práce zkontrolujte stav šroubů, svorníků a pracovního materiálu. Použití poškozených upevňovacích prvků nebo vrtání do nestabilních materiálů může vést k selhání nástroje nebo ke zranění.
6. Používejte nářadí k určenému účelu: Akumulátorové rázové utahováky jsou určeny pro vrtání a šroubování spojovacích prvků. Nepoužívejte nástroj pro broušení, řezání nebo jiné aplikace, pro které není určen.
7. Dělejte přestávky: Vyhněte se dlouhodobému nepřetržitému provozu, aby nedošlo k přehřátí nářadí a akumulátoru. Pravidelné přestávky pomohou prodloužit životnost vašeho zařízení a udržet jeho výkon.
8. Před odložením nástroje počkejte, dokud se pracovní prvek zcela nezastaví. Zaseknutý nebo rotující obrobek může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
9. Bezpečně upevněte obrobek. Upínání obrobku do svěráku nebo jiného upínacího zařízení je bezpečnější než jeho držení v rukou.
10. Pokud se pracovní nástavec zasekne, okamžitě nářadí vypněte.
11. Nástavce a příslušenství skladujte a používejte podle pokynů výrobce.

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nářadí a snížit jeho výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími 20V lithium-iontovými bateriemi Procraft, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZOR!**

Před montáží nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, aby nedošlo k náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte tlačítko (5) na přední straně akumulátoru (6) a současně vytáhněte akumulátor z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že nabíjení probíhá a zelený indikátor ukazuje, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami ukazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

1 LED: nabito na 25 %.

2 LED diody: 50% nabití.

3 LED diody: 75% nabití.

4 LED diody: Plně nabité

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U zásuvných nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte sloty a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení se indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelné: Stisknutím tlačítka kontroly nabití na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí kontrolek LED.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se štěrbinou na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne na místo a nezapadne na místo.

Instalace držáku na opasek

1. Umístěte sponu na opasek: Vyrovnejte sponu s určeným místem na těle šroubováku. 9.
2. Vložte šroub: Vložte šroub do montážního otvoru a vyrovnejte jej s otvorem se závitem na nástroji.
3. Utáhněte šroub: Pomocí šroubováku jemně utáhněte šroub, dokud nebude držák bezpečně připevněn k nástroji. Neutahujte příliš, aby nedošlo k poškození závitů.
4. Zkontrolujte usazení: Po utažení šroubu jemně zatáhněte za upevňovací prvek, abyste se ujistili, že je bezpečný. Držák na opasek je nainstalován a připraven k použití.

Držák na opasek je nyní nainstalován a připraven k použití.

Instalace bitů do rychloupínacího sklíčidla

Akumulátorový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (2), které umožňuje rychlou a snadnou výměnu bitů bez potřeby dalších nástrojů. Chcete-li bit bezpečně nainstalovat, postupujte takto:

1. Vypněte šroubovák: Ujistěte se, že je nářadí vypnuté a akumulátor (6) je vyjmut, aby nedošlo k náhodnému zapnutí během procesu.
2. Otevřete kazetu: Otočením vnější objímky sklíčidla proti směru hodinových ručiček (doleva) otevřete upínací čelisti dostatečně široce pro vložení bitu.
3. Nainstalujte bit: Vložte bit do středu sklíčidla co nejdále a ujistěte se, že je usazen rovně a bezpečně.
4. Utáhněte sklíčidlo: Otočte vnější objímku sklíčidla ve směru hodinových ručiček (doprava), aby se upínací čelisti bezpečně utáhly kolem bitu. Ujistěte se, že bit je zajištěný a neviklá.
5. Zkontrolujte instalaci: Po instalaci bitu jej mírně zatáhněte, abyste se ujistili, že je bezpečně upevněn. Pokud se bit pohne nebo se zdá uvolněný, opakujte proces utahování.

Odstranění bitu:

1. Ujistěte se, že je nářadí vypnuté a baterie je vyjmuta.
2. Otáčením vnější objímky sklíčidla proti směru hodinových ručiček uvolněte upínací čelisti.
3. Vyjměte bit a uložte jej na bezpečném místě.

Tento systém rychloupínacího sklíčidla zjednodušuje proces výměny bitů a zvyšuje pohodlí a všestrannost nástroje.

Ovládací panel

Ovládací panel akumulátorového rázového utahováku je navržen pro snadné použití a přehledné zobrazení zvolených funkcí. Panelové prvky, uspořádané zleva doprava:

Tlačítko ovládání zpětného rázu:

- Nachází se na levém okraji panelu. Toto tlačítko umožňuje zapnout a vypnout funkci ovládání zpětného rázu.
- Pokud svítí kontrolka zpětného rázu (umístěná vedle tlačítka), je funkce aktivní. Krátké stisknutí tlačítka vypne funkci, vypne indikátor a naopak.

Kontrolka zpětného rázu:

Nachází se vedle tlačítka ovládání zpětného rázu. Rozsvícená kontrolka signalizuje, že je aktivní funkce řízení zpětného rázu. Pokud indikátor nesvítí, je funkce deaktivována.

Indikátory režimu:

Dva indikátory umístěné v malé vzdálenosti od sebe zobrazují aktuální provozní režim:

- Úsporný režim (○ ○): Žádný z indikátorů nesvítí, což znamená nízkou spotřebu energie a standardní rychlost pro nenáročné úkoly.
- Turbo režim (○ ◉): Pravý indikátor se rozsvítí a indikuje maximální výkon a rychlost pro složité úkoly.
- Pulzní režim (◉ ○): Rozsvítí se levý indikátor, čímž se aktivuje pulzní režim pro přesné šroubování nebo vyšroubování malými pulzy při nízkých rychlostech lehkým stisknutím spouště.

Tlačítko pro výběr režimu:

Nachází se na pravém okraji panelu. Toto tlačítko umožňuje přepínat mezi provozními režimy. Krátkým stisknutím procházíte režimy: Eco, Turbo a Pulse, přičemž se rozsvítí příslušné kontrolky, aby se zobrazil vybraný režim.

Tento intuitivní ovládací panel poskytuje snadný přístup ke klíčovým funkcím a umožňuje vám přizpůsobit výkon nástroje tak, aby vyhovoval různým úkolům s minimálním úsilím.

Kontrola zpětného rázu

Funkce kontroly zpětného rázu bezdrátového rázového utahováku Procraft Industrial CD20A zvyšuje bezpečnost při práci. Tato funkce monitoruje náhlé rotační pohyby, které mohou nastat, když se vrták zasekne.

Při aktivaci funkce automaticky zastaví nářadí, aby se zabránilo možnému zranění nebo ztrátě kontroly.

Pomocí tlačítka ovládání zpětného rázu na ovládacím panelu funkci zapněte nebo vypněte. Indikátor vedle tlačítka ukazuje, zda je funkce aktivní.

Poznámka: Pro maximální bezpečnost držte nářadí vždy oběma rukama, i když je aktivována funkce kontroly zpětného vrhu.

Pracovní světlo

Bezdrátový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A je vybaven výkonným LED světlem (7) pro viditelnost za špatných světelných podmínek.

Zapínání a vypínání podsvícení

1. Chcete-li podsvícení zapnout nebo vypnout, stiskněte a podržte tlačítko režimu po dobu 3 sekund.
2. Po aktivaci se podsvícení automaticky zapne po stisknutí tlačítka spouště (1) a zůstane rozsvícené po dobu 10 sekund po jeho uvolnění.

Aktivace režimu stálého podsvícení

1. Chcete-li aktivovat režim konstantního osvětlení, stiskněte a podržte tlačítko ovládání zpětného rázu, dokud nezačne blikat podsvícení (7).
2. V tomto režimu zůstane podsvícení zapnuté po dobu 20 minut a poskytuje dlouhodobé osvětlení bez nutnosti držet stisknutou spoušť (1).

Tento multifunkční osvětlovací systém poskytuje pohodlí a bezpečnost při provádění úkolů za špatných světelných podmínek.

Přepínač rozsahu rychlosti

Přepínač rozsahu rychlosti (8) na akumulátorovém rázovém utahováku Procraft Industrial CD20A umožňuje zvolit vhodný rozsah rychlosti pro různé úkoly:

- Pozice 1: Nízká rychlost, vysoký krouticí moment – vhodné pro náročné úkoly, jako je šroubování velkých šroubů nebo práce s tvrdými materiály.
- Pozice 2: Vysoká rychlost, nízký kroutící moment – vhodné pro rychlé vrtání a lehké upevňovací práce.

Chcete-li změnit rozsah otáček, posuňte přepínač do požadované polohy při vypnutém nářadí. Před zahájením práce se ujistěte, že je spínač zajištěn ve zvolené poloze.

Ovládání zpětného spínače

Akumulátorový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A je vybaven zpětným spínačem (4) s jasně vyznačenými směrovými šipkami indikujícími režim otáčení. Tento přepínač umožňuje přepínat mezi režimy utahování, povolování a zamykání.

Přepínání režimů:

Režim otočení (otočení doprava):

1. Najděte stranu zpětného spínače se šipkami směřujícími ke sklíčidlu (>>).
2. Stisknutím této strany přepínače nastavíte otáčení ve směru hodinových ručiček. Tento režim se používá pro šroubování nebo vrtání.

Režim odšroubování (rotace doleva):

1. Najděte stranu spínače zpětného chodu se šipkami směřujícími pryč od sklíčidla (<<).
2. Stisknutím této strany přepínače nastavíte otáčení proti směru hodinových ručiček. Tento režim se používá pro povolování šroubů nebo demontáž spojovacích prvků.

Režim zámku (střední poloha):

1. Nastavte přepínač zpátečky do střední polohy.
2. Tento režim zablokuje spouštěcí tlačítko (1), čímž se zabrání náhodné aktivaci nástroje. To je zvláště výhodné pro údržbu nebo přepravu.

Poznámka: Před přepínáním režimů vždy počkejte, dokud se nářadí úplně nezastaví, aby nedošlo k poškození mechanismu.

Přepínač režimu

Přepínač režimu na bezdrátovém rázovém utahováku Procraft Industrial CD20A umožňuje vybrat jeden ze tří provozních režimů:

1. Režim šroubování (ikona šroubu): Určeno pro utahování šroubů s nastavitelným momentem pomocí regulátoru momentu.
2. Režim vrtání (ikona vrtání): Používá se pro standardní vrtací úlohy s plným kroutícím momentem.
3. Režim vrtání s příklepem (ikona kladiva): Vhodné pro vrtání tvrdých materiálů jako je beton nebo cihla.

Chcete-li změnit provozní režim, otáčejte spínačem, dokud se po vypnutí nářadí nezarovná s odpovídající ikonou. Před zahájením práce se ujistěte, že je spínač zajištěn ve zvolené poloze.

Regulátor točivého momentu

Ovladač točivého momentu (3) na akumulátorovém rázovém utahováku Procraft Industrial CD20A umožňuje ovládat kroutící moment pro šroubování.

◊ Nastavení točivého momentu: Otáčením ovladače vyberte jednu z 20 úrovní točivého momentu. Nízká nastavení jsou vhodná pro choulostivé úkoly, jako je šroubování malých šroubů, zatímco vysoká nastavení poskytují větší kroutící moment pro práci s tvrdšími materiály nebo většími spojovacími prvky.

Ovládání spínačem

⚠ **POZOR!**

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda spínač (1) správně funguje. Po uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy "Vypnuto".

Startování akumulátorového rázového utahováku

1. Stiskněte spouštěcí spínač: Chcete-li nářadí spustit, stiskněte a podržte spouštěcí spínač (1). Nástroj začne pracovat a rychlost se bude měnit v závislosti na použitém tlaku.
2. Pro přesné ovládání lehce stiskněte spínač pro provoz při nízké rychlosti nebo stiskněte úplně pro maximální rychlost.

Zastavení akumulátorového rázového utahováku

1. Uvolněte spouštěcí spínač: Chcete-li nářadí zastavit, jednoduše uvolněte spouštěcí spínač. Šroubovák se okamžitě přestane otáčet a vrátí se do polohy "Vypnuto".

Správné používání akumulátorového rázového utahováku

Chcete-li správně používat bezdrátový rázový utahovák Procraft Industrial CD20A, postupujte podle těchto základních kroků:

1. Připravte nástroj a pracovní plochu. Ujistěte se, že je baterie nabitá, správný bit je bezpečně nainstalován ve sklíčidle a pracovní plocha je čistá a bezpečná.
2. Vyberte příslušná nastavení. Vyberte požadovaný provozní režim (Eco, Turbo nebo Pulse) pomocí tlačítka volby režimu a upravte úroveň točivého momentu pomocí regulátoru točivého momentu. Li nutné.
3. Upravte směr otáčení. Upravte spínač zpětného chodu pro utažení nebo uvolnění upevňovacích prvků podle pokynů v části Obsluha zpětného spínače.
4. Umístěte šroubovák správně. Držte nástroj oběma rukama a namiřte vrták přímo na upevňovací nebo vrtací bod, udržujte nástroj stabilní a kolmo k povrchu.
5. Jemně stiskněte spoušť, aby se nástroj spustil, rovnoměrným tlakem. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození materiálu nebo nástroje.
6. Zastavte a zajistěte nástroj. Uvolněte spoušť, abyste nástroj zastavili a počkejte, dokud se vrták zcela nezastaví otáčet, než jej vyjmete z materiálu. Před výměnou nástavců nebo změnou nastavení nástroj vypněte.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjmutá baterie.

Chcete-li svůj bezdrátový rázový utahovák vyčistit, nejprve jej odpojte od zdroje napájení vyjmutím baterie. Otřete přístroj čistým a suchým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty. Pokud je to nutné, použijte mírně navlhčený hadřík k odstranění odolných skvrn, ale nedovolte, aby se do přístroje dostala vlhkost. K čištění větracích otvorů použijte stlačený vzduch nebo měkký kartáč, abyste zabránili usazování prachu. Otřete také sklíčidlo a oblast kolem bitu, abyste odstranili zbývající mastnotu nebo nečistoty, a ujistěte se, že jsou tyto oblasti zcela suché.

Při skladování nástroje zvolte chladné a suché místo, mimo vlhkost a extrémní teploty. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a vysoké vlhkosti. Pokud máte ochranné pouzdro, uložte nástroj do něj, abyste jej chránili před prachem a náhodným poškozením. Před uskladněním nezapomeňte vyjmout baterii, abyste zabránili jejímu vybití. Příslušenství, jako jsou bity a baterie, uchovávejte odděleně a uklizené, aby nedošlo k poškození.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí pamatujte, že opravy, údržbu a seřízení musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÉ VŔTAČKY
CD20A
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	CD20A
Typ motora	Bezkefkový
Napätie (V, trvalé)	20
Voľnobežné otáčky (min^{-1}) Turbo Eco	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Priemer svorky skľučovadla (mm)	0.8-13
Krútiaci moment (Nm)	85
Úrovne krútiaceho momentu	20
Maximálny priemer vŕtania (mm) Wood Metal Concrete	 25 10 8
Strike režim	+
Kontrola spätného rázu	+
Pulzný režim	+
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s EN 62841-2-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A)) Neistota K (dB(A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú určené podľa EN 62841-2-1:	
Úroveň vibrácií (m/s^2) Vŕtanie Príklepové vŕtanie Chyba K (m/s^2)	 1.257 11.738 1.5
Úroveň ochrany	IP20
Trieda ochrany	III
Hmotnosť EPTA (s batériou 4 Ah) (kg)	1.86
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	1.26
Hmotnosť (vrátane celej dodávky) (kg)	3.3
Batéria	
Napätie (V, trvalé)	20
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Nabíjačka	
Vstupné napätie (V, AC) / Frekvencia (Hz)	220-240 / 50
Výkon (W)	42
Výstupné napätie (V, trvalé)	20
Výstupný prúd (A)	2.0
Trieda ochrany	II

UPOZORNENIE: Deklarované úrovne vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo v zlom technickom stave, hladina hluku a vibrácií sa môže líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku a vibrácií sa môžu použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na vykonanie predbežných hodnotení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy aj čas, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné zaťaženie počas pracovného obdobia. Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ako sú: údržba náradia a príslušenstva, zahrievanie rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

Popis zariadenia (*Kreslenie 1)

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2. Náplň
3. Regulátor krútiaceho momentu
4. Reverzný prepínač
5. Tlačidlo uzamknutia batérie
6. Batéria
7. Pracovné svetlo
8. Prepínač rýchlostného rozsahu
9. Spona na opasok

OBSAH DODÁVKY*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Používateľská príručka 2. Akumulátorový skrutkovač 3. Spona na opasok so skrutkou na upevnenie	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorový skrutkovač 3. Batéria 20V 4. 0 Ah 4. 20V nabíjačka 5. Spona na opasok so skrutkou na upevnenie 6. Prípad

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.

Procraft Industrial CD20A je navrhnutý na použitie s drevom, kovom a betónom a poskytuje presnosť a pohodlie pri rôznych úlohách. Bezuhlíkový motor zaručuje dlhú životnosť a vysokú účinnosť a ergonomická rukoväť umožňuje pohodlné používanie aj pri dlhšej pracovnej dobe.

Náradie má krútiaci moment 85 Nm, režim nárazu pre prácu s betónom a ochranu proti spätnému rázu pre zvýšenú bezpečnosť. Nastaviteľné režimy rýchlosti Eco a Turbo vám umožňujú prispôsobiť náradie tak, aby vyhovovalo konkrétnej úlohe, čím sa zabezpečí optimálna rovnováha medzi výkonom a účinnosťou.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie" alebo „elektrický stroj" v týchto varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s prívodným káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

SYMBOLY A SYMBOLY


Vždy používajte ochranné okuliare - chránia oči pred časticami a pilinami.


Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdýchnutiu čiastočiek dreva.


Prečítajte si pokyny


Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo


Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.


Eurázijská značka zhody.


Ukrajinská značka zhody

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÝ NÁRAZOVÝ VODIČ

1. Pri vŕtaní v režime s príklepom sa odporúča používať ochranu sluchu, pretože dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
2. Zabráňte kontaktu so skrytými vodičmi: Pri vŕtaní do stien, podláh alebo stropov vždy držte náradie za izolované rukoväte. Vŕtačka môže zasiahnuť vedenie pod napätím, čo povedie k elektrifikácii kovových častí náradia a úrazu elektrickým prúdom.
3. Zabráňte prehriatiu: Vrták a upevňovacie prvky sa môžu počas nepretržitej prevádzky veľmi zahriať. Nedotýkajte sa týchto komponentov ihneď po použití, aby ste sa nepopálili. Pred ďalším spracovaním alebo výmenou ich nechajte vychladnúť.
4. Poznajte nástroj a pokyny: Uistite sa, že ste si pozorne prečítali a porozumeli všetkým bezpečnostným pokynom, ktoré sa vzťahujú na váš akumulátorový rázový uťahovák. Znalosť funkcií náradia a spôsobu jeho používania je dôležitá pre bezpečnú a efektívnu prácu.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE PRÁCU S DLHÝMI VRTÁKAMI

1. Neprekračujte maximálne prijateľné rýchlosť rotácie pre použité vŕtačky. Pri vysokej voľnobežné otáčky dlhý vrták, ktorý nie je v kontakte s materiálom môže ohnúť sa, čo môže mať za následok zranenie.
2. Vždy začať nízkotlakové vŕtanie rýchlosť, lisovanie koniec vŕtačky na povrch materiál. Pri vysokej voľnobežné otáčky dlhý vrták sa nedotýka materiál, možno ohnúť sa, čo môže mať za následok zranenie.
3. Pri vŕtaní poskytnúť tlak iba pozdĺž osi vŕtania. Nepripájajte prebytok tlak. Nadmerné úsilie môže spôsobiť ohnutie vŕtačky, jej zlomenie alebo strata kontroly nad nástrojom, ktorý môže mať za následok zranenie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

1. Používajte správne nástavce: Vždy používajte vrtáky a príslušenstvo špeciálne navrhnuté pre rázové skrutkovače. Nesprávne alebo nekompatibilné príslušenstvo môže viesť k pošmyknutiu, poškodeniu materiálu alebo zraneniu.
2. Nastavenia riadiaceho krútiaceho momentu: Pri uťahovaní skrutiek alebo skrutiek nepoužívajte nadmerný krútiaci moment. Prílišné utiahnutie môže poškodiť upevňovací prvok, materiál alebo samotný nástroj. Upravte krútiaci moment podľa odporúčaní výrobcu.
3. Držte náradie bezpečne: Ovládajte skrutkovač tak, že ho budete držať oboma rukami, najmä pri práci pri vysokých rýchlostiach alebo s vysokým krútiacim momentom. Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
4. S batériami zaobchádzajte správne: Pri modeloch napájaných z batérie sa pred použitím uistite, že je batéria úplne nabitá. Nikdy nevyberajte ani nevkladajte akumulátor, keď je náradie zapnuté. Batérie chráňte pred nadmerným teplom, vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
5. Skontrolujte upevňovacie prvky a materiály: Pred začatím práce skontrolujte stav skrutiek, svorníkov a pracovného materiálu. Používanie poškodených spojovacích prvkov alebo vŕtanie do nestabilných materiálov môže viesť k poruche nástroja alebo zraneniu.
6. Náradie používajte na určený účel: Akumulátorové rázové uťahováky sú určené na vŕtanie a skrutkovanie spojovacích prvkov. Nepoužívajte náradie na brúsenie, rezanie alebo iné aplikácie, na ktoré nie je určené.
7. Robte si prestávky: Vyhnite sa dlhotrvajúcej nepretržitej prevádzke, aby ste zabránili prehriatiu náradia a batérie. Pravidelné prestávky pomôžu predĺžiť životnosť vášho zariadenia a zachovať jeho výkon.
8. Pred odložením nástroja počkajte, kým sa pracovný prvok úplne nezastaví. Zaseknutý alebo rotujúci obrobok môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.
9. Bezpečne upevnite obrobok. Upínanie obrobku do zveráka alebo iného upínacieho zariadenia je bezpečnejšie ako jeho držanie v rukách.
10. Ak sa pracovný nástavec zasekne, okamžite náradie vypnite.
11. Nástavce a príslušenstvo skladujte a používajte podľa pokynov výrobcu.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými 20V lítium-iónovými batériami Procraft, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo (5) na prednej strane akumulátora (6) a súčasne vytiahnite akumulátor z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že prebieha nabíjanie a zelený indikátor ukazuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

1 LED: nabitá na 25 %.

2 LED diódy: nabité na 50 %.

3 LED diódy: nabitie na 75 %.

4 LED diódy: Plne nabité

Pokyny krok za krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade zásuvných nabíjačiek zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajte štrbiny a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červeno, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii, aby ste videli úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajte batériu so štrbinou na náradí, potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto a nezapadne na miesto.

Inštalácia držiaka na opasok

1. Umiestnite sponu na opasok: Zarovnajte sponu s určeným miestom na tele skrutkovača. 9.
2. Vložte skrutku: Vložte skrutku do montážneho otvoru a zarovnajte ju so závitovým otvorom na nástroji.
3. Utiahnite skrutku: Pomocou skrutkovača jemne utiahnite skrutku, kým nebude držiak bezpečne pripevnený k nástroju. Neuťahujte príliš, aby ste nepoškodili závity.
4. Skontrolujte dosadnutie: Po utiahnutí skrutky jemne zatiahnite za upevňovací prvok, aby ste sa uistili, že je bezpečný. Držiak na opasok je nainštalovaný a pripravený na použitie.

Držiak na opasok je teraz nainštalovaný a pripravený na použitie.

Inštalácia bitov do rýchloupínacieho skľučovadla

Akumulátorový rázový uťahovák Procraft Industrial CD20A je vybavený rýchloupínacím skľučovadlom (2), ktoré umožňuje rýchlu a jednoduchú výmenu bitov bez potreby ďalších nástrojov. Ak chcete bit bezpečne nainštalovať, postupujte podľa týchto krokov:

1. Vypnite skrutkovač: Uistite sa, že je náradie vypnuté a batéria (6) je vybratá, aby ste predišli náhodnému zapnutiu počas procesu.
2. Otvorte kazetu: Otočte vonkajšiu objímku skľučovadla proti smeru hodinových ručičiek (doľava), aby ste otvorili upínacie čeľuste dostatočne široko na vloženie vrtáka.
3. Nainštalujte bit: Vložte vrták do stredu skľučovadla čo najďalej a uistite sa, že sedí rovno a bezpečne.
4. Utiahnite skľučovadlo: Otočte vonkajšiu objímku skľučovadla v smere hodinových ručičiek (doprava), aby ste bezpečne utiahli upínacie čeľuste okolo vrtáka. Uistite sa, že bit je bezpečný a nekýva sa.
5. Skontrolujte inštaláciu: Po inštalácii bitu ho mierne potiahnite, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripevnený. Ak sa bit pohne alebo sa zdá byť uvoľnený, zopakujte proces uťahovania.

Odstránenie bitu:

1. Uistite sa, že je náradie vypnuté a batéria je vybratá.
2. Otočte vonkajšiu objímku skľučovadla proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili upínacie čeľuste.

3. Vyberte vrták a uložte ho na bezpečnom mieste.

Tento rýchloupínací systém skľučovadla zjednodušuje proces výmeny bitov, čím zvyšuje pohodlie a všestrannosť nástroja.

Ovládací panel

Ovládací panel akumulátorového rázového uťahováka je navrhnutý pre jednoduché použitie a prehľadné zobrazenie zvolených funkcií. Panelové prvky, usporiadané zľava doprava:

Tlačidlo na ovládanie spätného rázu:

◊ Nachádza sa na úplne ľavom okraji panelu. Toto tlačidlo vám umožňuje zapnúť a vypnúť funkciu ovládania spätného rázu.

◊ Ak svieti kontrolka spätného rázu (umiestnená vedľa tlačidla), funkcia je aktívna. Krátke stlačenie tlačidla vypne funkciu, vypne indikátor a naopak.

Kontrolka spätného rázu:

Nachádza sa vedľa tlačidla na ovládanie spätného rázu. Rozsvietený indikátor signalizuje, že funkcia kontroly spätného rázu je aktívna. Ak indikátor nesvieti, funkcia je deaktivovaná.

Indikátory režimu:

Dva indikátory umiestnené v malej vzdialenosti od seba zobrazujú aktuálny prevádzkový režim:

◊ Úsporný režim (○ ○): Žiadny z indikátorov nesvieti, čo znamená nízku spotrebu energie a štandardnú rýchlosť pri nenáročných úlohách.

◊ Turbo režim (○ ◉): Pravý indikátor sa rozsvieti a indikuje maximálny výkon a rýchlosť pre zložité úlohy.

◊ Pulzný režim (◉ ○): Ľavý indikátor sa rozsvieti, čím sa aktivuje pulzný režim pre presné skrutkovanie alebo odskrutkovanie malými pulzmi pri nízkych rýchlostiach s ľahkým stlačením spúšte.

Tlačidlo na výber režimu:

Nachádza sa úplne vpravo na okraji panelu. Toto tlačidlo umožňuje prepínať medzi prevádzkovými režimami. Krátkym stlačením prejdete medzi režimami: Eco, Turbo a Pulse, pričom sa rozsvietia príslušné kontrolky, aby sa zobrazil zvolený režim.

Tento intuitívny ovládací panel poskytuje jednoduchý prístup ku kľúčovým funkciám a umožňuje vám prispôsobiť výkon nástroja tak, aby vyhovoval rôznym úlohám s minimálnym úsilím.

Kontrola spätného rázu

Funkcia kontroly spätného rázu akumulátorového rázového uťahováka Procraft Industrial CD20A zvyšuje bezpečnosť pri práci. Táto funkcia monitoruje náhle rotačné pohyby, ktoré môžu nastať, keď sa vrták zasekne.

Po aktivácii funkcia automaticky zastaví náradie, aby sa predišlo možnému zraneniu alebo strate kontroly.

Na zapnutie alebo vypnutie funkcie použite tlačidlo ovládania spätného rázu na ovládacom paneli. Indikátor vedľa tlačidla ukazuje, či je funkcia aktívna.

Poznámka: Pre maximálnu bezpečnosť držte náradie vždy oboma rukami, aj keď je aktivovaná funkcia kontroly spätného rázu.

Pracovné svetlo

Bezdrôtový rázový uťahovák Procraft Industrial CD20A je vybavený výkonným LED svetlom (7) pre viditeľnosť pri zlých svetelných podmienkach.

Zapnutie a vypnutie podsvietenia

1. Ak chcete zapnúť alebo vypnúť podsvietenie, stlačte a podržte tlačidlo režimu na 3 sekundy.
2. Po aktivácii sa podsvietenie automaticky zapne, keď stlačíte tlačidlo spúšte (1) a zostane zapnuté 10 sekúnd po jeho uvoľnení.

Aktivácia režimu stáleho podsvietenia

1. Ak chcete aktivovať režim stáleho osvetlenia, stlačte a podržte tlačidlo ovládania spätného rázu, kým nezačne blikať podsvietenie (7).
2. V tomto režime zostane podsvietenie zapnuté 20 minút, čím sa zabezpečí dlhodobé osvetlenie bez nutnosti držať spúšť (1).

Tento multifunkčný systém osvetlenia poskytuje pohodlie a bezpečnosť pri vykonávaní úloh pri slabom osvetlení.

Prepínač rýchlostného rozsahu

Prepínač rozsahu otáčok (8) na akumulátorovom rázovom uťahováku Procraft Industrial CD20A vám umožňuje zvoliť vhodný rozsah otáčok pre rôzne úlohy:

◊ Pozícia 1: Nízka rýchlosť, vysoký krútiaci moment – vhodné pre náročné úlohy, ako je skrutkovanie veľkých skrutiek alebo práca s tvrdými materiálmi.

◊ Pozícia 2: Vysoká rýchlosť, nízky krútiaci moment – vhodné pre rýchle vŕtanie a ľahké upevňovacie práce.

Ak chcete zmeniť rozsah otáčok, posuňte prepínač do požadovanej polohy pri vypnutom náradí. Pred začatím práce sa uistite, že je spínač zablokovaný vo zvolenej polohe.

Ovládanie spätného spínača

Akumulátorový rázový uťahovák Procraft Industrial CD20A je vybavený spätným spínačom (4) s jasne vyznačenými smerovými šípkami označujúcimi režim otáčania. Tento prepínač umožňuje prepínať medzi režimami uťahovania, povoľovania a zaisťovania.

Prepínanie režimov:

Režim otáčania (otočenie doprava):

1. Nájdite stranu prepínača spätného chodu so šípkami smerujúcimi k skľučovadlu (>>).
2. Stlačením tejto strany prepínača nastavíte otáčanie v smere hodinových ručičiek. Tento režim sa používa na skrutkovanie alebo vŕtanie.

Režim odskrutkovania (otočenie doľava):

1. Nájdite stranu prepínača spätného chodu so šípkami smerujúcimi preč od skľučovadla (<<).
2. Stlačením tejto strany prepínača nastavíte otáčanie proti smeru hodinových ručičiek. Tento režim sa používa na uvoľnenie skrutiek alebo odstránenie upevňovacích prvkov.

Režim uzamknutia (stredná poloha):

1. Nastavte prepínač spätného chodu do strednej polohy.
2. Tento režim zablokuje spúšťové tlačidlo (1), čím sa zabráni náhodnej aktivácii nástroja. To je obzvlášť výhodné pri údržbe alebo preprave.

Poznámka: Pred prepínaním režimov vždy počkajte, kým sa náradie úplne nezastaví, aby nedošlo k poškodeniu mechanizmu.

Prepínač režimu

Prepínač režimov na akumulátorovom rázovom uťahováku Procraft Industrial CD20A vám umožňuje vybrať jeden z troch prevádzkových režimov:

1. Režim skrutkovania (ikona skrutky): Určené na uťahovanie skrutiek s nastaviteľným krútiacim momentom pomocou regulátora krútiaceho momentu.
2. Režim vŕtania (ikona vŕtania): Používa sa na štandardné vŕtanie s plným krútiacim momentom.
3. Režim vŕtania s príklepom (ikona kladiva): Vhodné na vŕtanie tvrdých materiálov ako betón alebo tehla.

Ak chcete zmeniť prevádzkový režim, otáčajte prepínač, kým sa pri vypnutom náradí nezarovná s príslušnou ikonou. Pred začatím práce sa uistite, že je spínač zablokovaný vo zvolenej polohe.

Regulátor krútiaceho momentu

Ovládač krútiaceho momentu (3) na akumulátorovom rázovom skrutkovači Procraft Industrial CD20A vám umožňuje ovládať krútiaci moment pri skrutkovaní.

◊ Nastavenie krútiaceho momentu: Otáčaním ovládača vyberte jednu z 20 úrovní krútiaceho momentu. Nízke nastavenia sú vhodné pre jemné úlohy, ako je skrutkovanie malých skrutiek, zatiaľ čo vysoké nastavenia poskytujú väčší krútiaci moment pri práci s tvrdšími materiálmi alebo väčšími spojovacími prvkami.

Ovládanie spínača

⚠ **POZOR!**

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač (1) správne funguje. Po uvoľnení by sa mal spínač ľahko vrátiť do polohy „Vypnuté".

Štartovanie akumulátorového rázového unášača

1. Stlačte spúšťací spínač: Ak chcete náradie spustiť, stlačte a podržte spúšťací spínač (1). Náradie začne pracovať a rýchlosť sa bude meniť v závislosti od použitého tlaku.

2. Pre presné ovládanie zľahka stlačte spínač pre nízku rýchlosť alebo stlačte úplne pre maximálnu rýchlosť.

Zastavenie akumulátorového rázového unášača

1. Uvoľnite spúšťací spínač: Ak chcete náradie zastaviť, jednoducho uvoľnite spúšťací spínač. Skrutkovač sa okamžite prestane otáčať a vráti sa do polohy "Vypnuté".

Správne používanie akumulátorového rázového unášača

Ak chcete správne používať akumulátorový rázový uťahovák Procraft Industrial CD20A, postupujte podľa týchto základných krokov:

1. Pripravte nástroj a pracovnú oblasť. Uistite sa, že je batéria nabitá, správny bit je bezpečne nainštalovaný v skľučovadle a pracovná plocha je čistá a bezpečná.
2. Vyberte príslušné nastavenia. Pomocou tlačidla voľby režimu vyberte požadovaný prevádzkový režim (Eko, Turbo alebo Pulz) a pomocou regulátora krútiaceho momentu nastavte úroveň krútiaceho momentu. Ak potrebné.
3. Nastavte smer otáčania. Nastavte prepínač spätného chodu tak, aby ste utiahli alebo uvoľnili upevňovacie prvky podľa pokynov v časti Obsluha spätného prepínača.
4. Umiestnite skrutkovač správne. Náradie držte oboma rukami a namierte vrták priamo na spojovací prvok alebo bod vŕtania, pričom nástroj držte pevne a kolmo k povrchu.
5. Jemne stlačte spúšť, aby sa náradie spustilo, pričom tlačte rovnomerne. Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste predišli poškodeniu materiálu alebo nástroja.
6. Zastavte a zaistite náradie. Uvoľnite spúšť, aby ste nástroj zastavili a pred odstránením z materiálu počkajte, kým sa vrták úplne neprestane otáčať. Pred výmenou nástavcov alebo nastavením náradie vypnite.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a či je vybratá batéria.

Ak chcete svoj akumulátorový rázový uťahovák vyčistiť, najskôr ho odpojte od zdroja napájania vybratím batérie. Utrite prístroj čistou a suchou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty. V prípade potreby použite mierne navlhčenú handričku na odstránenie odolných škvŕn, ale nedovoľte, aby sa do prístroja dostala vlhkosť. Na čistenie vetracích otvorov použite stlačený vzduch alebo mäkkú kefku, aby ste zabránili usadzovaniu prachu. Utrite tiež skľučovadlo a oblasť okolo vrtáka, aby ste odstránili zvyšnú mastnotu alebo nečistoty, a uistite sa, že sú tieto oblasti úplne suché.

Pri skladovaní nástroja zvoľte chladné a suché miesto, mimo dosahu vlhkosti a extrémnych teplôt. Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu a vysokej vlhkosti. Ak máte ochranné puzdro, uložte náradie do neho, aby ste ho ochránili pred prachom a náhodným poškodením. Pred uskladnením nezabudnite vybrať batériu, aby ste zabránili jej vybitiu. Príslušenstvo, ako sú bity a batérie, uchovávajte oddelene a upratané, aby ste predišli poškodeniu.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia pamätajte na to, že opravy, údržbu a nastavenia musia byť vykonávané v autorizovaných servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI
WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA CD20A
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	CD20A
Typ silnika	Bezszczotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość bez obciążenia (min^{-1}) Turbo Eco	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Średnica mocowanych wierteł (mm)	0.8-13
Maks. moment obrotowy (Nm)	85
Ustawienia sprzęgła (momentu)	20
Maks. średnica wiercenia (mm) drewno beton metal	 25 10 8
Udar	+
Kick back control	+
Tryb impulsowy	+
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-1:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-2-1:	
Poziom wibracji (m/s^2) Wiercenie Wiercenie z udarem Błąd K (m/s^2)	 1.257 11.738 1.5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem 4Ah), kg	1.86
Waga (bez akumulatora), kg	1.26
Waga (wraz z akcesoriami), kg	3.3
Akumulator	
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Ładowarka	
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240 / 50

Moc znamionowa (W)	42
Napięcie wyjściowe (V DC)	20
Prąd znamionowy (A)	2.0
Klasa ochrony	II

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Opis (*Obrazek 1)

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Uchwyt wiertarski
3. Regulator momentu obrotowego
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Przycisk blokady akumulatora
6. Akumulator
7. Podświetlenie robocze
8. Przełącznik zmiany biegów
9. Klips do paska

WYPOSAŻENIE*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Instrukcja obsługi 2. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 3. Klips do paska z śrubą mocującą	1. Instrukcja obsługi 2. Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 3. Akumulator 20 V 4,0 Ah 4. Ładowarka 20 V 5. Klips do paska z śrubą mocującą 6. Walizka

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Wiertarko-wkrętarka Procraft Industrial CD20A jest przeznaczona do wiercenia otworów w drewnie, metalach czy betonem, zapewniając precyzję oraz wygodę podczas pracy. Bezszczotkowy silnik gwarantuje długą żywotność i wysoką efektywność, a ergonomiczny uchwyt sprawia, że użytkowanie jest komfortowe nawet podczas długotrwałej pracy.

Narzędzie posiada moment obrotowy 85 Nm, tryb udarowy do pracy z betonem oraz zabezpieczenie przed odrzutem dla zwiększenia bezpieczeństwa. Regulowane tryby prędkości „Eco" i „Turbo" umożliwiają dostosowanie urządzenia do konkretnego zadania, zapewniając optymalną równowagę między mocą, a oszczędzaniem energii.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE


Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.


Stosować ochronę słuchu – chronią przed nadmiernym hałasem.


Zapoznać się z instrukcją obsługi.


Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.


Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.


Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.


Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH WIERTARKO-WKRĘTAREK UDAROWYCH

1. Podczas wiercenia w trybie udarowym zaleca się używanie ochrony słuchu, ponieważ długotrwała ekspozycja na hałas może prowadzić do jego uszkodzenia.
2. Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
3. Należy unikać przegrzewania: Podczas długotrwałej pracy wiertło i elementy mocujące mogą się mocno nagrzewać. Nie dotykaj tych części bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć poparzeń. Przed dalszą pracą lub wymianą pozwól im ostygnąć.
4. Zapoznaj się z instrukcją obsługi i urządzeniem: Upewnij się, że dokładnie przeczytałeś i zrozumiałeś wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do danego narzędzia. Znajomość funkcji narzędzia i zasad jego użytkowania jest kluczowa dla bezpiecznej i efektywnej pracy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DŁUGIMI WIERTŁAMI

1. Nie wolno pracować z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną dopuszczalną prędkość dla danego wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło obracające się swobodnie, bez kontaktu z materiałem, ma tendencje do wyginania się, co może skutkować obrażeniami ciała.
2. Należy zawsze rozpoczynać wiercenie od niskiej prędkości i z końcem wiertła przyłożonym do powierzchni materiału. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło obracające się swobodnie, bez kontaktu z materiałem, może się wygiąć, co może skutkować obrażeniami ciała.
3. Nacisk należy wywierać wyłącznie w jednej linii z pracującym wiertłem. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku. Wskutek zbyt dużego nacisku, wiertła mogą się wyginać, co może doprowadzić do ich złamania lub utraty kontroli nad narzędziem, prowadząc do obrażeń ciała.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Należy używać odpowiednich narzędzi roboczych: Zawsze należy stosować wiertła i akcesoria przeznaczone specjalnie do wkrętarek udarowych. Nieprawidłowe lub niekompatybilne końcówki mogą powodować ześlizgiwanie się, uszkodzenie materiału lub prowadzić

do urazów.

2. Należy kontrolować ustawienia momentu obrotowego: Należy unikać stosowania nadmiernego momentu obrotowego podczas dokręcania śrub lub połączeń śrubowych. Zbyt duża siła może spowodować uszkodzenie elementów mocujących, materiału lub samego narzędzia. Moment obrotowy należy dostosować zgodnie z zaleceniami producenta.
3. Należy pewnie trzymać narzędzie: Podczas pracy na wysokich obrotach lub przy dużym momencie obrotowym należy trzymać wkrętarkę obiema rękami, aby zachować pełną kontrolę. Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.
4. Należy prawidłowo obchodzić się z akumulatorami: W modelach akumulatorowych należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed użyciem. Nie wolno wyjmować ani montować akumulatora przy włączonym narzędziu. Akumulatory należy przechowywać z dala od wysokiej temperatury, wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
5. Należy sprawdzać elementy mocujące i obrabiane przedmioty: Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stan śrub, wkrętów i obrabianego materiału. Używanie uszkodzonych elementów mocujących lub wiercenie w niezamocowanych przedmiotach może prowadzić do awarii narzędzia lub obrażeń.
6. Należy stosować narzędzie zgodnie z przeznaczeniem: Akumulatorowe wiertarko-wkrętarki udarowe są przeznaczone do wiercenia i wkręcania elementów mocujących. Nie należy używać ich do szlifowania, cięcia ani innych zadań, do których nie są przystosowane.
7. Należy robić przerwy: Nie należy pracować nieprzerwanie przez długi czas, aby zapobiec przegrzewaniu się narzędzia i akumulatora. Regularne przerwy pozwolą wydłużyć żywotność urządzenia i utrzymać jego wysoką wydajność.
8. Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
9. Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.
10. W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.
11. Narzędzia robocze należy przechowywać i obchodzić się z nimi ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

⚠ **UWAGA!**

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający (5) akumulator i pociągnąć akumulator (6) w kierunku przeciwnym od uchwytu głównego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

1 dioda: 25% ładunku

2 diody: 50% ładunku

3 diody: 75% ładunku

4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu).

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Montaż mocowania na pasek

1. Umieścić mocowanie do paska: Należy wyrównać mocowanie z odpowiednim miejscem na obudowie narzędzia (9).
2. Włożyć śrubę: Należy włożyć śrubę w otwór mocowania i wyrównać ją z gwintowanym otworem w narzędziu.
3. Dokręcić śrubę: Za pomocą śrubokręta delikatnie dokręcić śrubę, aby mocowanie było solidnie przymocowane do narzędzia. Należy unikać zbyt mocnego dokręcania, aby nie uszkodzić gwintu.
4. Sprawdzić mocowanie: Po dokręceniu śruby należy delikatnie pociągnąć za mocowanie, aby upewnić się, że jest solidnie przymocowane. Mocowanie do paska jest zamontowane i gotowe do użycia.

Teraz mocowanie do paska jest zamontowane i gotowe do użycia.

Montaż bitów w uchwycie szybkozaciskowym

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka udarowa Procraft Industrial CD20A jest wyposażona w uchwyt szybkozaciskowy (2), który umożliwia szybką i łatwą wymianę bitów bez użycia dodatkowych narzędzi. Aby prawidłowo zamocować bit, należy wykonać następujące kroki:

1. Wyłączyć wkrętarkę: Upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator (6) został odłączony, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas procesu.
2. Otworzyć uchwyt: Obrócić zewnętrzny pierścień uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w lewo), aby rozszerzyć szczęki mocujące na tyle, by umożliwić włożenie bita.
3. Zamontować bit: Włożyć bit do środka uchwytu tak głęboko, jak to możliwe, upewniając się, że jest ustawiony prosto i stabilnie.
4. Dokręcić uchwyt: Obrócić zewnętrzny pierścień uchwytu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aby pewnie zacisnąć szczęki mocujące wokół bita. Sprawdzić, czy bit jest mocno osadzony i nie porusza się.
5. Sprawdzić mocowanie: Po zamocowaniu bita lekko pociągnąć, aby upewnić się, że jest stabilnie osadzony. W przypadku luzu lub niestabilnego mocowania powtórzyć proces dokręcania.

Demontaż bitów:

1. Należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony.
2. Obrócić zewnętrzny pierścień uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować szczęki mocujące.
3. Wyjąć bit i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.

System uchwytu szybkozaciskowego ułatwia proces wymiany bitów, zwiększając wygodę i uniwersalność narzędzia.

Panel sterowania

Panel sterowania urządzenia został zaprojektowany z myślą o wygodzie użytkowania i czytelnym wyświetlaniu wybranych funkcji. Elementy panelu, rozmieszczone od lewej do prawej:

Przycisk kontroli odrzutu:

- ◊ Znajduje się na skrajnym lewym krańcu panelu. Umożliwia włączanie i wyłączanie funkcji kontroli odrzutu.
- ◊ Jeśli wskaźnik kontroli odrzutu (znajdujący się obok przycisku) świeci, funkcja jest aktywna. Krótkie naciśnięcie przycisku dezaktywuje funkcję i gasi wskaźnik, i odwrotnie.

Wskaźnik kontroli odrzutu:

Znajduje się obok przycisku kontroli odrzutu. Świecący wskaźnik oznacza, że funkcja kontroli odrzutu jest aktywna. Jeśli wskaźnik nie świeci, funkcja jest wyłączona.

Wskaźniki trybów:

Dwa wskaźniki, umieszczone w niewielkiej odległości od siebie, informują o aktualnym trybie pracy:

- ◊ Tryb Eco (○ ○): Żaden wskaźnik nie świeci, co oznacza niskie zużycie energii i standardową prędkość, odpowiednią do lekkich zadań.
- ◊ Tryb Turbo (○ ◉): Świeci prawy wskaźnik, sygnalizując maksymalną moc i prędkość, przeznaczoną do wymagających zadań.
- ◊ Tryb Pulse (◉ ○): Świeci lewy wskaźnik, aktywując tryb impulsowy, który umożliwia precyzyjne wkręcanie lub wykręcanie przy małych impulsach i niskich obrotach przy delikatnym naciśnięciu spustu.

Przycisk wyboru trybu:

Znajduje się na skrajnym prawym krańcu panelu. Umożliwia przełączanie między trybami pracy. Krótkie naciśnięcie powoduje cykliczne przełączanie trybów: Eco, Turbo i Pulse, a odpowiednie wskaźniki sygnalizują wybrany tryb.

Ten intuicyjny panel sterowania zapewnia łatwy dostęp do kluczowych funkcji, umożliwiając dostosowanie wydajności narzędzia do różnych zadań przy minimalnym wysiłku.

Funkcja kontroli odrzutu (Kickback Control)

Funkcja kontroli odrzutu w akumulatorowej wiertarko-wkrętarce udarowej Procraft Industrial CD20A zwiększa bezpieczeństwo podczas pracy. Monitoruje nagłe ruchy obrotowe, które mogą wystąpić w przypadku zakleszczenia wiertła.

Po aktywacji funkcja automatycznie zatrzymuje narzędzie, aby zapobiec potencjalnym urazom lub utracie kontroli.

Do włączania i wyłączania funkcji należy używać przycisku kontroli odrzutu na panelu sterowania. Wskaźnik znajdujący się obok przycisku informuje o aktywności funkcji.

Uwaga: Dla zwiększenia bezpieczeństwa należy zawsze trzymać narzędzie obiema rękami, nawet przy włączonej funkcji kontroli odrzutu.

Podświetlenie robocze

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka udarowa Procraft Industrial CD20A jest wyposażona w mocne podświetlenie LED (7), które zapewnia dobrą widoczność miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Włączanie i wyłączanie podświetlenia

1. Aby aktywować lub wyłączyć podświetlenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru trybu przez 3 sekundy.
2. Po aktywacji podświetlenie będzie automatycznie włączać się po naciśnięciu spustu (1) i pozostanie włączone przez 10 sekund po jego zwolnieniu.

Aktywacja trybu stałego podświetlenia

1. Aby włączyć tryb stałego podświetlenia, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk kontroli odrzutu, aż podświetlenie (7) zacznie migać.
2. W tym trybie podświetlenie pozostanie włączone przez 20 minut, zapewniając długotrwałe oświetlenie bez konieczności trzymania spustu (1).

Tak unikatowy system podświetlenia zwiększa komfort i bezpieczeństwo podczas pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Przełącznik zakresu prędkości

Przełącznik zakresu prędkości (8) w akumulatorowej wiertarko-wkrętarce udarowej Procraft Industrial CD20A umożliwia wybór odpowiedniego zakresu prędkości do różnych prac:

- ◊ Pozycja 1: Niska prędkość, wysoki moment obrotowy – odpowiednia do wymagających prac, takich jak wkręcanie dużych śrub lub praca z twardymi materiałami.
- ◊ Pozycja 2: Wysoka prędkość, niski moment obrotowy – idealna do szybkiego wiercenia i lekkich prac montażowych.

Aby zmienić zakres prędkości, należy ustawić przełącznik w odpowiedniej pozycji przy wyłączonym narzędziu. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że przełącznik został prawidłowo zablokowany w wybranej pozycji.

Obsługa przełącznika kierunku obrotów

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka udarowa Procraft Industrial CD20A jest wyposażona w przełącznik kierunku obrotów (4) z wyraźnie oznaczonymi strzałkami wskazującymi tryb obrotu. Umożliwia on przełączanie między trybem wkręcania, wykręcania oraz blokady włącznika.

Zmiana kierunku obrotów:

Tryb wkręcania (obroty w prawo):

1. Zlokalizować stronę przełącznika kierunku obrotów ze strzałkami skierowanymi w stronę uchwytu wiertarskiego (>>).
2. Nacisnąć tę stronę przełącznika, aby ustawić obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara. Ten tryb jest używany do wkręcania śrub lub wiercenia.

Tryb wykręcania (obroty w lewo):

1. Zlokalizować stronę przełącznika kierunku obrotów ze strzałkami skierowanymi w przeciwną stronę od uchwytu wiertarskiego (<<).
2. Nacisnąć tę stronę przełącznika, aby ustawić obrót przeciwny do ruchu wskazówek zegara. Ten tryb służy do wykręcania śrub lub usuwania elementów mocujących.

Tryb blokady (pozycja środkowa):

1. Ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej.
2. W tym trybie włącznik (1) jest zablokowany, co zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Jest to szczególnie przydatne podczas konserwacji lub transportu.

Uwaga:

Przed zmianą trybu należy zawsze poczekać na całkowite zatrzymanie narzędzia, aby uniknąć uszkodzenia mechanizmu.

Przełącznik trybów

Przełącznik trybów w akumulatorowej wiertarko-wkrętarce udarowej Procraft Industrial CD20A umożliwia wybór jednego z trzech trybów pracy:

1. Tryb wkręcania (ikona śruby): Przeznaczony do wkręcania śrub z możliwością regulacji momentu obrotowego za pomocą regulatora momentu obrotowego.
2. Tryb wiercenia (ikona wiertła): Stosowany do standardowych operacji wiercenia przy pełnym momencie obrotowym.
3. Tryb wiercenia udarowego (ikona młotka): Odpowiedni do wiercenia w twardych materiałach, takich jak beton czy cegła.

Aby zmienić tryb pracy, należy obrócić przełącznik do momentu ustawienia na odpowiednią ikonę przy wyłączonym narzędziu. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że przełącznik został prawidłowo zablokowany w wybranej pozycji.

Regulacja momentu obrotowego

Regulacja momentu obrotowego (3) w urządzeniu pozwala dostosować siłę dokręcania wkrętów i śrub. Regulacja momentu obrotowego: Aby wybrać odpowiedni poziom, należy obrócić regulator i ustawić jeden z 20 poziomów momentu obrotowego.

- ◊ Niskie wartości są odpowiednie do precyzyjnych zadań, takich jak wkręcanie małych śrub.
- ◊ Wysokie wartości zapewniają większy moment obrotowy, przeznaczony do pracy z twardymi materiałami lub większymi elementami mocującymi.

Włączanie/wyłączanie

⚠ **UWAGA!**

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić prawidłowe działanie włącznika (1). Po jego zwolnieniu powinien on swobodnie wracać do pozycji "Wyłączone".

Uruchamianie akumulatorowej wkrętarki udarowej:

1. Nacisnąć włącznik: Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włącznika (1). Narzędzie rozpocznie pracę, a prędkość będzie zależna od siły nacisku.
2. Precyzyjna kontrola prędkości: Lekkie wciśnięcie przycisku włącznika umożliwia pracę na niskiej prędkości, natomiast jego pełne naciśnięcie pozwala osiągnąć maksymalną prędkość.

Zatrzymywanie akumulatorowej wkrętarki udarowej:

Zwolnić przycisk włącznika: Aby zatrzymać narzędzie, wystarczy zwolnić przycisk włącznika. Urządzenie natychmiast przestanie się obracać i powróci do pozycji "Wyłączone".

Prawidłowe użytkowanie akumulatorowej wiertarko-wkrętarki udarowej

Aby prawidłowo korzystać z akumulatorowej wiertarko-wkrętarki udarowej Procraft Industrial CD20A, należy postępować według następujących kroków:

1. Przygotowanie narzędzia i miejsca pracy: należy upewnić się, że akumulator jest naładowany, odpowiedni bit został pewnie zamocowany w uchwycie, a miejsce pracy jest czyste i bezpieczne.
2. Wybór odpowiednich ustawień: wybrać odpowiedni tryb pracy (Eco, Turbo lub Pulse) za pomocą przycisku wyboru trybu, a także w razie potrzeby dostosować moment obrotowy przy pomocy regulatora momentu obrotowego.
3. Ustawienie kierunku obrotu: należy dostosować przełącznik kierunku obrotów do wkręcania lub wykręcania elementów mocujących, zgodnie z instrukcjami zawartymi w dziale „Obsługa przełącznika kierunku obrotów".
4. Prawidłowe ustawienie wkrętarki: narzędzie należy trzymać obiema rękami i precyzyjnie ustawić bit na elemencie mocującym lub w miejscu wiercenia, dbając o stabilność i ustawienie prostopadłe do powierzchni.
5. Płynne uruchamianie: stopniowo naciskać spustową dźwignię, aby rozpocząć pracę, stosując równomierny nacisk. Należy unikać nadmiernej siły, aby nie uszkodzić materiału ani narzędzia.
6. Zatrzymanie i zabezpieczenie narzędzia: po zakończeniu pracy należy zwolnić spustową dźwignię, poczekać, aż bit całkowicie przestanie się obracać, a następnie wyjąć go z materiału. Przed wymianą końcówek lub zmianą ustawień należy wyłączyć narzędzie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Aby oczyścić narzędzie, należy najpierw odłączyć je od źródła zasilania, wyjmując akumulator. Przetrzeć obudowę czystą, suchą ściereczką, aby usunąć kurz i zabrudzenia. W razie potrzeby można użyć lekko wilgotnej ściereczki do usunięcia uporczywych zanieczyszczeń, ale należy unikać przedostania się wilgoci do wnętrza narzędzia. Otwory wentylacyjne oczyścić sprężonym powietrzem lub miękkim pędzlem, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu. Dodatkowo należy przetrzeć uchwyt wiertarski i obszar wokół bita, aby usunąć pozostałości smaru lub zabrudzeń, oraz upewnić się, że te elementy są całkowicie suche.

Podczas przechowywania narzędzia należy wybrać chłodne, suche miejsce, z dala od wilgoci i ekstremalnych temperatur. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia i wysokiej wilgotności. Jeśli dostępna jest walizka ochronna, należy przechowywać w niej narzędzie, aby zabezpieczyć je przed kurzem i przypadkowymi uszkodzeniami. Przed odłożeniem narzędzia na dłuższy czas zawsze należy wyjąć akumulator, aby zapobiec jego rozładowaniu. Akcesoria, takie jak bity i akumulatory, powinny być przechowywane osobno i w uporządkowany sposób, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie narzędzia, wszelkie naprawy, konserwacje i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach, przy użyciu oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG | БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН ВИНТОВЕРТ CD20A РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	CD20A
Тип на двигателя	Безчетков
Напрежение (В, постоянно)	20
Скорост на празен ход (мин$^{-1}$) Турбо Еко	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Диаметър на захват на патронника (мм)	0.8-13
Въртящ момент (Нм)	85
Нива на въртящия момент	20
Максимален диаметър на пробиване (мм) Дърво Метал Бетон	 25 10 8
Режим на удар	+
Контрол на отката	+
Импулсен режим	+
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 62841-2-1:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (dB(A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Общите стойности на вибрациите и несигурността K са определени в съответствие с EN 62841-2-1:	
Ниво на вибрация (м/с^2) Пробиване Пробиване с удар Несигурност K (м/с^2)	 1.257 11.738 1.5
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	III
Тегло EPTA (с батерия 4 Ач) (кг)	1.86
Тегло на инструмента без батерия (кг)	1.26
Тегло (включително аксесоари) (кг)	3.3
Батерия	
Напрежение (В, постоянно)	20
Тип на батерията	Li-ion
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядно устройство	

Входящо напрежение (В, променливо) / Честота (Hz)	220-240 / 50
Мощност (Вт)	42
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20
Изходящ ток (А)	2.0
Клас на защита	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

Описание на частите (*Рис. 1)

1. Бутон за включване/изключване
2. Патронник
3. Регулатор на въртящия момент
4. Превключвател за заден ход
5. Бутон за заключване на батерията
6. Батерия
7. Работна светлина
8. Превключвател на обхвата на скоростта
9. Щипка за колан

ОКОМПЛЕКТОВКА НА ПРОДУКТА*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Ръководство за потребителя 2. Акумулаторен винтоверт 3. Щипка за колан с винт за закопчаване	1. Ръководство за потребителя 2. Акумулаторен винтоверт 3. Батерия 20V 4.0Ah 4. Зарядно 20V 5. Щипка за колан с винт за закопчаване 6. Куфар

* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Procraft Industrial CD20A е проектиран за работа с дърво, метал и бетон, осигурявайки прецизност и удобство при различни задачи. Безчетковият мотор осигурява дълъг експлоатационен живот и висока ефективност, а ергономичната дръжка го прави удобен за използване дори при дълги периоди на работа.

Инструментът има въртящ момент от 85 Nm, режим на удар за работа с бетон и защита от откат за повишена безопасност. Регулируемите режими на скорост Eco и Turbo позволяват да персонализирате инструмента, за да отговаря на конкретна задача, осигурявайки оптимален баланс между мощност и ефективност.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина.** Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ


Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и отломки.


Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на прахови частици.


Прочетете инструкциите.


Предупреждение за обща опасност.


Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.


Евразийски знак за съответствие.


Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ УДАРЕН ВЕРТОВЕРТ

1. При пробиване в ударен режим се препоръчва използването на защита за слуха, тъй като продължителното излагане на шум може да причини увреждане на слуха.
2. Избягвайте контакт със скрито окабеляване: Когато пробивате в стени, подове или тавани, винаги дръжте инструмента за изолираните дръжки. Свредлото може да удари проводници под напрежение, което ще доведе до наелектризиране на металните части на инструмента и токов удар.
3. Избягвайте прегряване: По време на продължителна работа свредлото и крепежните елементи може да станат много горещи. Не докосвайте тези компоненти веднага след употреба, за да избегнете изгаряния. Оставете ги да изстинат преди по-нататъшна обработка или подмяна.
4. Запознайте се с инструмента и инструкциите: Уверете се, че сте прочели внимателно и разбрали всички инструкции за безопасност, които се отнасят за безжичния ударен винтоверт. Познаването на функциите на инструмента и начина на използване е важно за безопасната и ефективна работа.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ДЪЛГИ СВРЕДЛА

1. Не превишавайте максималната номинална скорост за използваното свредло. При висока скорост на празен ход дълго свредло, което не е в контакт с материала, може да се огъне, което може да причини нараняване.
2. Винаги започвайте да пробивате на ниска скорост с върха на свредлото, притиснат към повърхността на материала. При висока скорост на празен ход дълго свредло, което не е в контакт с материала, може да се огъне, което може да причини нараняване.
3. При пробиване прилагайте натиск само по протежение на оста на свредлото. Не прилагайте прекомерен натиск. Прекомерната сила може да доведе до огъване, счупване на свредлото или загуба на контрол, което може да доведе до нараняване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Използвайте правилните накрайници: Винаги използвайте свредла и аксесоари, специално предназначени за ударни винтоверти. Неправилните или несъвместими приставки могат да доведат до подхлъзване, материални щети или нараняване.
2. Контролирайте настройките на въртящия момент: Избягвайте прилагането на прекомерен въртящ момент при затягане на винтове или болтове. Прекомерното затягане може да повреди крепежния елемент, материала или самия инструмент. Регулирайте въртящия момент според препоръките на производителя.

3. Дръжте инструмента здраво: Поддържайте контрол върху отвертката, като я държите с две ръце, особено когато работите при високи скорости или с голям въртящ момент. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
4. Боравете с батериите правилно: За моделите, захранвани с батерии, уверете се, че батерията е напълно заредена преди употреба. Никога не изваждайте и не поставяйте батерията, докато инструментът е включен. Пазете батериите от прекомерна топлина, влага и пряка слънчева светлина.
5. Проверете крепежните елементи и материали: Проверете състоянието на винтовете, болтовете и детайла, преди да започнете работа. Използването на повредени крепежни елементи или пробиването в нестабилни материали може да доведе до повреда на инструмента или нараняване.
6. Използвайте инструмента по предназначение: Акумулаторните ударни винтоверти са предназначени за пробиване и завинтване на крепежни елементи. Не използвайте инструмента за шлайфане, рязане или други приложения, за които не е предназначен.
7. Правете почивки: Избягвайте продължителна непрекъсната работа, за да предотвратите прегряване на инструмента и батерията. Правенето на редовни почивки ще помогне да удължите експлоатационния живот на вашето устройство и да запазите неговата ефективност.
8. Изчакайте, докато работният елемент спре напълно, преди да оставите инструмента. Заклещен или въртящ се детайл може да причини загуба на контрол върху инструмента.
9. Закрепете здраво детайла. Закрепянето на детайла в менгеме или друго затягащо устройство е по-безопасно, отколкото да го държите в ръцете си.
10. Ако работното приспособление заседне, незабавно изключете инструмента.
11. Съхранявайте и използвайте работещи приспособления и принадлежности в съответствие с инструкциите на производителя.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да вложи работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

УПОТРЕБА

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряда на батерията.

1 светодиод: заредена на 25 %

2 светодиода: заредена на 50 %.

3 светодиода: заредена на 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъзгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

Монтиране на крепежа на колана

1. Позиционирайте щипката за колана: Подравнете щипката с определеното място върху корпуса на винтоверта 9.
2. Поставете винта: Поставете винта в монтажния отвор и го подравнете с отвора с резба на инструмента.
3. Затегнете винта: Използвайте отвертка, за да затегнете внимателно винта, докато стойката бъде здраво закрепена към инструмента. Не затягайте твърде много, за да не повредите резбите.
4. Проверете монтажа: След като затегнете винта, издърпайте леко крепежа, за да се уверите, че е здраво поставена. Стойката за колан е монтирана и готова за употреба.

Стойката за колан вече е монтирана и готова за употреба.

Монтиране на битове (работни инструменти) в безключовия патронник

Акумулаторният ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A разполага с безключов патронник (2), който позволява бързо и лесно да сменяте битове без нужда от допълнителни инструменти. За да инсталирате сигурно бита, изпълнете следните стъпки:

1. Изключете инструмента Уверете се, че инструментът е изключен и батерията (6) е извадена, за да избегнете случайно включване по време на процеса.
2. Отворете патронника: Завъртете външния пръстен на патронника обратно на часовниковата стрелка (наляво), за да отворите челюстите достатъчно широко, за да поставите накрайника.
3. Инсталирайте накрайника: Поставете накрайника в центъра на патронника доколкото е възможно, като се уверите, че е поставен прав.
4. Затегнете патронника: Завъртете външния пръстен на патронника по часовниковата стрелка (надясно), за да затегнете здраво затягащите челюсти около накрайника. Уверете се, че накрайният е здраво закрепен и не се клати.
5. Проверете монтажа: След като поставите накрайника, го дръпнете леко, за да се уверите, че е здраво закрепен. Ако накрайникът се движи или изглежда разхлабен, повторете процеса на затягане.

Сваляне на накрайника:

1. Уверете се, че инструментът е изключен и батерията е извадена.
2. Завъртете външния външния пръстен на патронника обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите затягащите челюсти.
3. Отстранете накрайника и го съхранявайте на сигурно място.

Тази система за бързо освобождаване на патронника опростява процеса на смяна на битовете, увеличавайки удобството и гъвкавостта на инструмента.

Контролен панел

Контролният панел на акумулаторния ударен винтоверт е проектиран за лесно използване и ясен дисплей на избраните функции. Елементи на панела, подредени отляво надясно:

Бутон за управление на отката:

◊ Намира се в левия край на панела. Този бутон позволява да включвате и изключвате функцията за контрол на отката.

◊ Ако индикаторът за контрол на отката (разположен до бутона) свети, функцията е активна. Кратко натискане на бутона изключва функцията, изключва индикатора и обратно.

Индикатор за контрол на отката:

Намира се до бутона за управление на отката. Светещият индикатор показва, че функцията за контрол на отката е активна. Ако индикаторът не свети, функцията е деактивирана.

Индикатори за режим:

Два индикатора, разположени на малко разстояние един от друг, показват текущия режим на работа:

◊ Еко режим (○ ○): Нито един от индикаторите не свети, което показва ниска консумация на енергия и стандартна скорост за леки задачи.

- ◊ Турбо режим (○ ◉): Десният индикатор светва, за да покаже максимална мощност и скорост за предизвикателни задачи.
- ◊ Импулсен режим (◉ ○): Левият индикатор светва, активирайки импулсен режим за прецизно завинтване или развиване с малки импулси при ниски скорости с леко натискане на спусъка.

Бутон за избор на режим:

Намира се в най-десния край на панела. Този бутон ви позволява да превключвате между режимите на работа. Кратко натискане преминава през режимите: Eco, Turbo и Pulse, като съответните светлинни индикатори светят, за да покажат избрания режим.

Този интуитивен контролен панел осигурява лесен достъп до ключови функции, което ви позволява да приспособите производителността на инструмента, за да отговаря на различни задачи с минимални усилия.

Контрол на отката (Kickback Control)

Функцията за контрол на отката на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A повишава безопасността при работа. Тази функция следи внезапните въртеливи движения, които могат да възникнат, когато свредлото блокира.

Когато се активира, функцията автоматично спира инструмента, за да предотврати възможно нараняване или загуба на контрол.

Използвайте бутона за управление на отката на контролния панел, за да включите или изключите функцията. Индикаторът до бутона показва дали функцията е активна.

Забележка: Винаги дръжте инструмента с две ръце, дори когато е включен контрол на отката за максимална безопасност.

Работно осветление

Ударният винтоверт Procraft Industrial CD20A разполага с мощна LED светлина (7) за видимост при условия на слаба светлина.

Включване и изключване на подсветката

1. За да включите или изключите подсветката, натиснете и задръжте бутона за режим за 3 секунди.
2. Веднъж активирано, фоновото осветление ще се включи автоматично, когато натиснете бутона за управление на отката (1) и ще остане включено 10 секунди, след като го освободите.

Активиране на режим на постоянна подсветка

1. За да активирате режима на постоянно осветяване, натиснете и задръжте бутона за управление на отката, докато подсветката (7) започне да мига.
2. В този режим подсветката ще остане включена в продължение на 20 минути, осигурявайки дългосрочно осветление, без да е необходимо да задържате натиснат бутона за управление на отката (1).

Тази многофункционална осветителна система осигурява удобство и безопасност при изпълнение на задачи в условия на слаба осветеност.

Превключвател на диапазона на скоростта

Превключвателят за диапазон на скоростта (8) на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A позволява да изберете подходящия диапазон на скоростта за различни задачи:

- ◊ Позиция 1: Ниска скорост, висок въртящ момент – подходящ за трудни задачи като завинтване на големи винтове или работа с твърди материали.
- ◊ Позиция 2: Висока скорост, нисък въртящ момент – подходящ за бързо пробиване и леки закрепващи работи.

За да промените диапазона на скоростта, преместете превключвателя в желаната позиция при изключен инструмент. Уверете се, че превключвателят е заключен в избраната позиция, преди да започнете работа.

Управление на превключвателя за заден ход

Акумулаторният ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A е оборудван с превключвател за заден ход /отвъртане/ (4) с ясно обозначени стрелки за посока, показващи режима на въртене. Този превключвател ви позволява да превключвате между режимите на затягане, разхлабване и заключване.

Превключване на режимите:

Режим на завъртане (завъртане надясно):

1. Намерете страната на превключвателя за заден ход със стрелките, сочещи към патронника (>>).
2. Натиснете тази страна на превключвателя, за да зададете въртене по часовниковата стрелка. Този режим се използва за завинтване или пробиване.

Режим на развиване (въртене наляво):

1. Намерете страната на превключвателя за заден ход със стрелки, сочещи настрани от патронника (<<).
2. Натиснете тази страна на превключвателя, за да зададете въртене обратно на часовниковата стрелка. Този режим се използва за разхлабване на винтове или премахване на крепежни елементи.

Режим на заключване (средна позиция):

1. Поставете превключвателя за заден ход в средна позиция.
2. Този режим заключва бутона на спусъка (1), предотвратявайки случайно активиране на инструмента. Това е особено удобно за поддръжка или транспортиране.

Забележка: Винаги изчаквайте, докато инструментът спре напълно, преди да превключите режимите, за да избегнете повреда на механизма..

Превключвател на режимите

Превключвателят за режим на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A позволява да изберете един от три режима на работа:

1. Режим на завинтване (символ на винт): Проектиран за завинтване с регулируем въртящ момент с помощта на регулатора на въртящия момент.
2. Режим на пробиване (символ на пробиване): Използва се за стандартни задачи за пробиване с пълен въртящ момент.
3. Режим на ударно пробиване (символ на чук): Подходящ за пробиване на твърди материали като бетон или тухли.

За да промените режима на работа, завъртете превключвателя, докато се изравни със съответната икона, когато инструментът е изключен. Уверете се, че превключвателят е заключен в избраната позиция, преди да започнете работа.

Регулатор на въртящия момент

Регулаторът на въртящия момент (3) на акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A позволява да контролирате въртящия момент при завинтване.

- ◊ Регулиране на въртящия момент: Завъртете диска, за да изберете едно от 20 нива на въртящ момент. Ниските настройки са подходящи за деликатни задачи като завиване на малки винтове, докато високите настройки осигуряват повече въртящ момент за работа с по-твърди материали или по-големи крепежни елементи.

Управление на превключвателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате инструмента, винаги проверявайте дали превключвателят (1) работи правилно. След като бъде освободен, превключвателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

Стартиране на акумулаторния ударен винтоверт

1. Натиснете спусъка: За да стартирате инструмента, натиснете и задръжте спусъка (1). Инструментът ще започне да работи и скоростта ще се промени в зависимост от приложеното налягане.
2. За прецизен контрол натиснете леко превключвателя за работа с ниска скорост или натиснете докрай за максимална скорост.

Спиране на акумулаторния ударен винтоверт

1. Освободете спусъка: За да спрете инструмента, просто освободете спусъка. Отвертката веднага ще спре да се върти и ще се върне в положение "Изключено".

Правилно използване на акумулаторния ударен винтоверт

За да използвате правилно акумулаторния ударен винтоверт Procraft Industrial CD20A, следвайте тези основни стъпки:

1. Подгответе инструмента и работната зона. Уверете се, че батерията е заредена, правилният накрайник е надеждно монтиран в патронника и работната зона е чиста и безопасна.
2. Изберете подходящите настройки. Изберете желания режим на работа (Eco, Turbo или Pulse) с помощта на бутона за избор на режим и регулирайте нивото на въртящия момент с помощта на

регулатора на въртящия момент, ако е необходимо.

3. Регулирайте посоката на въртене. Регулирайте превключвателя за заден ход, за да затегнете или разхлабите крепежните елементи, като следвате инструкциите в раздела Работа на превключвателя за заден ход.
4. Позиционирайте правилно инструмента. Дръжте инструмента с две ръце и насочете бита директно към крепежния елемент или точката на пробиване, като държите инструмента стабилен и перпендикулярен на повърхността.
5. Внимателно натиснете спусъка, за да стартирате инструмента, като прилагате равномерен натиск. Избягвайте да използвате прекомерна сила, за да избегнете повреда на материала или инструмента.
6. Спрете и закрепете инструмента. Освободете спусъка, за да спрете инструмента и изчакайте, докато свредлото спре напълно да се върти, преди да го извадите от материала. Изключете инструмента, преди да промените прикачените файлове или настройките.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите каквато и да е поддръжка.

За да почистите акумулаторния ударен винтоверт, първо го изключете от източника на захранване, като извадите батерията. Избършете инструмента с чиста, суха кърпа, за да отстраните праха и мръсотията. Ако е необходимо, използвайте леко влажна кърпа, за да отстраните упоритите замърсявания, но не позволявайте на влагата да попадне в инструмента. За да почистите вентилационните отвори, използвайте сгъстен въздух или мека четка, за да предотвратите натрупването на прах. Освен това избършете патронника и областта около накрайника, за да отстраните останалата грес или мръсотия, и се уверете, че тези зони са напълно сухи.

Когато съхранявате инструмента, изберете хладно и сухо място, далеч от влага и екстремни температури. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и висока влажност. Ако имате защитен куфар, съхранявайте инструмента в него, за да го предпазите от прах и случайни повреди. Уверете се, че сте извадили батерията преди съхранение, за да предотвратите изтощаването ѝ. Дръжте аксесоари като битове и батерии отделно и подредени, за да избегнете повреда.

За безопасна и надеждна работа на инструмента не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизи само с оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO | ROMÂNĂ
AUTOFILETANTA CU ACUMULATOR CD20A
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	CD20A
Tip motor	Fără perii
Tensiune nominală (V DC)	20
Turație fără sarcină (min⁻¹) Turbo Eco	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Capacitate mandrină (mm)	0.8-13
Cuplu (Nm)	85
Niveluri de cuplu	20
Diametrul maxim de găurire (mm) Lemn Metal Beton	 25 10 8
Mod de impact	+
Control al reculului	+
Mod puls	+
Valorile totale ale zgomotului determinate conform EN 62841-2-1:	
Nivelul presiunii acustice (dB(A)) Nivelul puterii acustice măsurate (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-1:	
Nivelul vibrațiilor la găurire (m/s²) Nivelul vibrațiilor la găurire cu impact (m/s²) Incertitudine K (m/s²)	1.257 11.738 1.5
Nivel de protecție	IP20
Clasa de protecție	III
Greutate EPTA (cu acumulator 4 Ah) (kg)	1.86
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	1.26
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	3.3
Acumulator	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Încărcător	
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220-240 / 50
Putere nominală (W)	42
Tensiune de ieșire (V DC)	20
Curent de ieșire (A)	2.0
Clasa de protecție	II

AVERTIZARE: Nivelurile de zgomot declarate se referă la cazurile în care unealta este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care unealta este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care unealta este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați

măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a uneltei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regimului de lucru.

Descriere (Des. 1)*

1. Comutator de tip trăgaci
2. Mandrină
3. Inel de reglare a cuplului
4. Comutator schimbare sens rotație
5. Buton de blocare a acumulatorului
6. Acumulator
7. Lumină de lucru
8. Selector de viteze
9. Clemă pentru centură

CONȚINUT AMBALAJ*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Manual de utilizare 2. MaȘină de găurit cu impact Și acumulator 3. Clemă pentru centură cu Șurub de montare	1. Manual de utilizare 2. MaȘină de găurit cu impact Și acumulator 3. Acumulator 20 V 4,0 Ah 4. Încărcător 20 V 5. Clemă pentru centură cu Șurub de montare 6. Cutie

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Mașina de găurit Procraft Industrial CD20A este concepută pentru lucrări precise și eficiente pe lemn, metal și beton. Motorul fără perii asigură o durabilitate ridicată și o eficiență sporită, iar mânerul ergonomic oferă confort chiar și în timpul utilizărilor mai prelungite.

Cu un cuplu de 85 Nm, mod de impact pentru beton și control al reculului pentru siguranță sporită, această unealtă este optimă pentru sarcini dificile. Modurile de viteză reglabile, inclusiv Eco și Turbo, permit adaptarea performanței în funcție de necesități, oferind un echilibru optim între putere și eficiență.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiați ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE


Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Protejează ochii de resturile aruncate.


Purtați o mască de praf - Previne inhalarea particulelor nocive.


Citiți manualul de utilizare.


Avertizare generală de siguranță.


În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile directivelor europene.


Marcaj de conformitate eurasiatică.


Marcaj de conformitate din Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE GĂURIT CU IMPACT

1. Protejați-vă auzul: Când folosiți unealta în modul de impact, este recomandat să purtați protecție auditivă. Expunerea prelungită la zgomot poate afecta auzul.
2. Evitați contactul cu fire/cabluri electrice ascunse: Atunci când găuriți în pereți, podele sau tavane, țineți întotdeauna unealta de suprafețele izolate ale mânerului. Burghiul poate intra în contact cu fire sub tensiune, ceea ce poate electriza componentele metalice ale uneltei și provoca electrocutare.
3. Atenție la supraîncălzire: În timpul utilizării îndelungate, burghiul și elementele de fixare se pot înfierbânta. Nu le atingeți imediat după utilizare pentru a evita arsurile. Lăsați-le să se răcească înainte de a lucra din nou.
4. Familiarizați-vă cu unealta și regulile de utilizare: Asigurați-vă că ați citit și înțeles toate instrucțiunile de siguranță specifice mașinii de găurit cu impact și acumulator. Funcționarea și utilizarea corectă este esențială pentru o muncă sigură și eficientă.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA BURGHIELOR LUNGI

1. Respectați viteza maximă admisă pentru burghiul folosit. Dacă acesta se rotește la turații mari fără a atinge materialul, se poate îndoi brusc, crescând riscul de accidentare.
2. Începeți găurirea la viteză redusă, apăsând ușor vârful burghiului pe suprafața materialului. Dacă burghiul se rotește în gol la turații mari, acesta se poate îndoi și provoca accidente.
3. Aplicați presiune doar pe axa burghiului și evitați forța excesivă. Apăsarea prea puternică poate duce la îndoirea sau ruperea burghiului și la pierderea controlului asupra uneltei, ceea ce poate cauza accidentări.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Folosiți accesoriile potrivite: Utilizați întotdeauna burghie și accesorii compatibile cu mașina de găurit cu impact. Folosirea unor accesorii nepotrivite poate duce la alunecarea uneltei, deteriorarea materialului sau la accidentări.
2. Monitorizați setările de cuplu: Evitați aplicarea unui cuplu excesiv. Strângerea prea puternică poate deteriora șuruburile, materialul sau unealta. Reglați cuplul conform recomandărilor producătorului.
3. Țineți unealta ferm: Folosiți ambele mâini pentru un control mai bun, în special la viteze mari sau la setări de cuplu ridicat. Pierderea controlului poate duce la accidentări.
4. Folosiți acumulatorii în mod corect: La modelele fără fir, asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat înainte de utilizare. Nu scoateți și nu introduceți acumulatorul în timp ce unealta este în funcțiune. Protejați acumulatorul de temperaturi extreme, umiditate și expunere directă la soare.
5. Verificați șuruburile și materialele: Înainte de a începe lucrul, inspectați starea șuruburilor, bolțurilor și a materialului ce urmează a fi găurit. Utilizarea unor elemente de fixare deteriorate sau găurirea în materiale instabile poate duce la defectarea uneltei sau la accidentări.
6. Utilizați unealta conform domeniului de aplicare: Mașina de găurit cu impact este destinată exclusiv găuririi și înșurubării. Nu o folosiți pentru șlefuire, tăiere sau alte operațiuni pentru care nu a fost concepută.
7. Faceți pauze: Evitați utilizarea continuă prelungită pentru a preveni supraîncălzirea uneltei și a acumulatorului. Pauzele ajută la menținerea performanței și prelungesc durata de viață a uneltei.
8. Așteptați oprirea completă a uneltei înainte de a o așeza. Un burghiu blocat sau în mișcare poate duce la pierderea controlului.
9. Fixați corect piesa de lucru. Fixarea acesteia într-o menghină sau alt dispozitiv de prindere este mult mai sigură decât ținerea în mână.
10. Dacă burghiul se blochează, opriți imediat unealta.
11. Depozitați și utilizați burghiele și accesoriile conform instrucțiunilor producătorului.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată de acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), precum este specificat pe eticheta de identificare. Utilizarea oricărui alt acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori reîncărcabili litiu-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate anumite accesorii, asigurați-vă că unealta este oprită și îndepărtați acumulatorul pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a îndepărta acumulatorul, apăsați butonul de blocare (5) al acumulatorului (6) și scoteți-l din unealtă.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator.

- ◊ 1 LED: 25% încărcat
- ◊ 2 LED-uri: 50% încărcat
- ◊ 3 LED-uri: 75% încărcat
- ◊ 4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisant, aliniați acumulatorul cu canelurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnalând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat, se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu canelura de pe unealtă (10), apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Montarea clemei pentru centură

1. Poziționați clema pentru centură: Aliniați clema pentru centură cu punctul de montare desemnat (8) de pe carcasa mașinii de înșurubat.
2. Introduceți șurubul: Plasați șurubul furnizat prin orificiul clemei și aliniați-l cu orificiul filetat de pe unealtă.
3. Strângeți șurubul: Folosind o șurubelniță, strângeți cu atenție șurubul până când clema este fixată în siguranță. Nu strângeți excesiv pentru a evita deteriorarea filetului.
4. Verificați stabilitatea: După ce șurubul este bine strâns, trageți ușor de clemă pentru a vă asigura că este bine fixată și stabilă.

Clema pentru centură este acum instalată și gata de utilizare.

Montarea burghielor în mandrina fără cheie

Mașina de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A este echipată cu o mandrină fără cheie (2), care permite schimbarea rapidă și ușoară a burghielor, fără a fi nevoie de unelte suplimentare. Urmați pașii de mai jos pentru a fixa corect un burghiu:

1. Opriți unealta: Asigurați-vă că mașina de găurit este oprită și că acumulatorul (6) este îndepărtat, pentru a preveni pornirea accidentală.
2. Deschideți mandrina: Rotiți manșonul exterior al mandrinei în sens antiorar (spre stânga) pentru a deschide fălcile suficient de mult încât să introduceți burghiul dorit.
3. Introduceți burghiul: Așezați burghiul în centrul mandrinei, împingându-l cât mai adânc posibil, asigurându-vă că este drept și bine fixat.
4. Strângeți mandrina: Rotiți manșonul exterior al mandrinei în sens orar (spre dreapta) pentru a fixa fălcile în jurul burghiului. Verificați ca burghiul să fie bine prins și să nu se clatine.
5. Verificați fixarea: După montare, trageți ușor de burghiu pentru a vă asigura că este bine fixat. Dacă burghiul se mișcă sau pare slăbit, repetați procesul de strângere.

Demontarea burghiului:

1. Asigurați-vă că mașina de găurit este oprită și că acumulatorul este îndepărtat.
2. Rotiți manșonul mandrinei în sens antiorar pentru a slăbi fălcile.
3. Scoateți burghiul și depozitați-l în siguranță.

Acest sistem de mandrină fără cheie simplifică procesul de schimbare burghielor, oferind un plus de confort și versatilitate în utilizare.

Panoul de control

Panoul de control al mașinii de găurit cu impact și acumulator este conceput pentru o utilizare facilă și o afișare clară a funcțiilor selectate. De la stânga la dreapta, panoul include următoarele elemente:

Butonul de control al reculului:

Este situat în partea stângă, acest buton permite activarea sau dezactivarea funcției de control al reculului.

- ◊ Când indicatorul de recul (aflat lângă buton) este aprins, funcția este activă. Printr-o apăsare scurtă a butonului, indicatorul se va stinge, dezactivând funcția, și invers.

Este situat lângă butonul de control al reculului, acest indicator luminează atunci când funcția de control al reculului este activă și rămâne stins când funcția este dezactivată.

Alți indicatori:

Unealta are două indicatoare luminoase, amplasate la o anumită distanță, pentru a indica modul de utilizare curent:

- ◊ Mod Eco (○ ○): Niciun indicator nu este aprins, ceea ce semnalează un consum redus de energie și o viteză standard, potrivită pentru sarcini ușoare.
- ◊ Mod Turbo (○ ◉): Indicatorul din dreapta este aprins, indicând viteza maximă și puterea ridicată pentru lucrări mai solicitante.
- ◊ Mod Puls (◉ ○): Indicatorul din stânga este aprins, activând o acțiune cu puls la viteze reduse, ideală pentru fixarea sau slăbirea precisă a elementelor, cu impulsuri mici atunci când comutatorul este apăsat ușor.

Butonul de selecție a modului:

Situat în partea dreaptă a panoului, acest buton permite schimbarea între modurile de utilizare. Fiecare apăsare scurtă comută între Eco, Turbo și Puls, iar indicatoarele luminoase corespunzătoare se aprind pentru a reflecta selecția.

Acest panou de control intuitiv oferă acces rapid la funcțiile esențiale, permițând ajustarea performanței uneltei în funcție de lucrul efectuat, cu un efort minim.

Controlul recului

Funcția Control Recul al mașinii Procraft Industrial CD20A îmbunătățește siguranța în timpul utilizării. Această funcție detectează mișcările rotative bruște care pot apărea dacă burghiul se blochează.

Când funcția este activată, unealta se va opri automat pentru a preveni accidentările sau pierderea controlului.

Pentru a activa sau dezactiva această funcție, utilizați butonul de control al recului de pe panoul de control. Indicatorul luminos de lângă buton afișează starea funcției (activă/inactivă).

Notă: Pentru siguranță maximă, țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini, chiar și atunci când funcția Control al Recului este activă.

Lumina de lucru

Mașina de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A este echipată cu un LED puternic (7) pentru o vizibilitate optimă în condiții de lumină redusă.

Activarea și dezactivarea luminii de lucru

1. Pentru a activa sau dezactiva funcția de iluminare, țineți apăsat butonul de selecție a modului timp de 3 secunde.
2. Când funcția este activată, lumina se va aprinde automat atunci când comutatorul (1) este apăsat și va rămâne aprinsă timp de 10 secunde după eliberarea acestuia.

Activarea modului de iluminare continuă

1. Pentru a activa iluminarea continuă, țineți apăsat butonul de control al recului până când lumina de lucru (7) licărește.
2. Odată activată, lumina va rămâne aprinsă timp de 20 de minute, oferind iluminare extinsă fără a fi necesară apăsarea comutatorului

(1).

Această funcție versatilă îmbunătățește confortul și siguranța în timpul lucrului în medii slab iluminate.

Selectorul de viteze

Selectorul de viteze (8) al mașinii de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A permite ajustarea intervalului de viteză în funcție de tipul de lucrare:

- ◊ Poziția 1: Viteză redusă, cuplu ridicat – recomandată pentru sarcini solicitante, cum ar fi înșurubarea șuruburilor mari sau lucrul cu materiale dure.
- ◊ Poziția 2: Viteză mare, cuplu redus – potrivită pentru găurire rapidă și operațiuni de fixare mai ușoare.

Pentru a schimba vitezele, glisați selectorul în poziția dorită în timp ce unealta este oprită. Asigurați-vă că se fixează corect înainte de utilizare.

Utilizarea comutatorului pentru schimbarea sensului de rotație

Mașina de găurit cu acumulator Procraft Industrial CD20A este echipată cu un comutator de schimbare a sensului de rotație (4), prevăzut cu săgeți clare care indică direcția de rotație. Acest comutator permite comutarea între acăiunile de strângere, slăbire și blocare a trăgaciului.

Comutarea între moduri:

Mod strângere/fixare (rotație înainte):

1. Găsiți partea comutatorului unde săgețile indică spre mandrină (>>).
2. Apăsați comutatorul pe această parte pentru a seta rotația în sens orar, utilizată pentru strângerea șuruburilor sau găurire.

Mod slăbire (rotație inversă):

1. Găsiți partea comutatorului unde săgețile indică în direcția opusă mandrinei (<<).
2. Apăsați comutatorul pe această parte pentru a seta rotația în sens antiorar, ideală pentru slăbirea șuruburilor sau îndepărtarea elementelor de fixare.

Mod blocare (poziție centrală):

1. Setarea comutatorului în poziția din mijloc blochează trăgaciul (1).
2. Această funcție previne activarea accidentală a uneltei, asigurând siguranță în timpul lucrărilor de mentenanță sau în timpul transportării.

Notă: Așteptați întotdeauna ca unealta să se oprească complet înainte de a schimba modul de rotație, pentru a evita deteriorarea mecanismului.

Selectorul de mod

Selectorul de mod al mașinii de găurit cu impact Procraft Industrial CD20A permite comutarea între trei moduri de funcționare:

1. Mod înșurubare (pictogramă șurub): Pentru fixarea șuruburilor, cu reglarea cuplului prin intermediul inelului de ajustare a cuplului.
2. Mod găurire (pictogramă burghiu): Pentru operațiuni standard de găurire, folosind cuplul maxim disponibil.
3. Mod găurire cu impact (pictogramă ciocan): Pentru găurirea materialelor dure precum betonul sau piatră.

Pentru a schimba modul, rotiți selectorul până când pictograma dorită se aliniază, asigurându-vă că unealta este oprită. Verificați ca selectorul să se fixeze ferm înainte de utilizare.

Inelul de reglare a cuplului

Inelul de reglare a cuplului (3) al mașinii de găurit cu impact Procraft Industrial CD20A permite ajustarea forței de fixare pentru sarcinile de înșurubare.

Ajustarea cuplului: Rotiți inelul pentru a selecta unul dintre cele 20 de niveluri de cuplu. Valorile mici sunt ideale pentru sarcini delicate, cum ar fi fixarea șuruburilor mici, iar valorile mari oferă un cuplu mai puternic, potrivit pentru materiale dure sau elemente de fixare mai mari.

Funcționarea comutatorului

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a utiliza unealta, verificați întotdeauna funcționalitatea comutatorului (1). După eliberare, acesta trebuie să revină automat în poziția "Oprit".

Pornirea mașinii de găurit cu impact

1. Apăsați comutatorul de tip trăgaci: Pentru a porni unealta, apăsați și mențineți-l apăsat (1). Mașina de găurit va începe să funcționeze, iar viteza acesteia va varia în funcție de presiunea aplicată pe trăgaci.
2. Pentru un control precis, apăsați ușor trăgaciul pentru o viteză redusă sau apăsați-l complet pentru viteza maximă.

Oprirea mașinii de găurit cu impact

1. Eliberați comutatorul de tip trăgaci: Pentru a opri unealta, eliberați trăgaciul, aceasta va înceta imediat rotația, revenind automat în poziția "Oprit".

Utilizarea corectă a mașinii de găurit

Pentru a utiliza corect mașina de găurit cu impact și acumulator Procraft Industrial CD20A, urmați pașii de mai jos:

1. Pregătiți unealta și zona de lucru. Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat, burghiul este instalat ferm în mandrină, iar spațiul de lucru este curat și sigur.
2. Selectați setările respective. Alegeți modul de utilizare dorit (Eco, Turbo sau Puls) utilizând butonul de selecție a modului, apoi setați nivelul de cuplu folosind inelul de reglare a cuplului.
3. Setați direcția de rotație. Reglați comutatorul de schimbare a sensului de rotație pentru a strânge sau slăbi elementele de fixare, conform instrucțiunilor din secțiunea despre utilizarea acestuia.
4. Fixați mașina de găurit. Țineți unealta ferm cu ambele mâini și aliniați burghiul cu elementul de fixare sau punctul de găurire, menținând unealta stabilă și perpendiculară pe suprafață.
5. Apăsați treptat comutatorul de tip trăgaci pentru a porni unealta, aplicând o presiune constantă. Evitați să forțați mașina de găurit pentru a preveni deteriorarea materialului sau a uneltei.
6. Opriți și asigurați unealta. Eliberați comutatorul trăgaci pentru a opri mașina de găurit, asigurându-vă că burghiul s-a oprit complet înainte de a-l scoate din material. Opriți unealta înainte de a face ajustări sau de a schimba burghiul.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna, înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită, iar acumulatorul este îndepărtarea.

Pentru a curăța mașina de găurit cu impact și acumulator, deconectați-o mai întâi de la sursa de alimentare prin îndepărtarea acumulatorului. Ștergeți carcasa uneltei cu o cârpă curată și uscată pentru a elimina praful și resturile. Dacă este necesar, folosiți o cârpă ușor umedă pentru murdăria mai persistentă, dar evitați pătrunderea umezelii în interiorul uneltei. Fantele de aerisire trebuie curățate cu aer comprimat sau cu o pensulă moale pentru a preveni acumularea de praf. De asemenea, ștergeți mandrina și zona burghiului pentru a îndepărta grăsimea sau murdăria, asigurându-vă că acestea sunt complet uscate după curățare.

Pentru depozitarea corectă a mașinii de găurit cu impact, alegeți un loc răcoros și uscat, ferit de umiditate și temperaturi extreme. Evitați expunerea directă la soare sau la umiditate ridicată. Dacă aveți o cutie de protecție, depozitați unealta în ea, pentru a o proteja de praf și deteriorări accidentale. Scoateți acumulatorul înainte de depozitare pentru a preveni descărcarea inutilă. Păstrați accesoriile, precum burghiele și acumulatorii, organizate și depozitate separat pentru a evita deteriorarea acestora. O curățare și o depozitare corespunzătoare vor ajuta la menținerea performanței și durabilității uneltei.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate exclusiv în centre de deservire autorizate, utilizând doar piese de schimb și consumabile originale.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU | MAGYAR
AKKUMULÁTOROS FÚRÓGÉP
CD20A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	CD20A
Motor típusa	Kefe nélküli
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Üresjárati fordulatszám (perc^{-1}) Turbó Eco	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
A tokmány befogási átmérője (mm)	0.8-13
Forgatónyomaték (Nm)	85
Nyomatékszintek	20
Maximális fúrási átmérő (mm) Fa Fém Beton	 25 10 8
Ütvefúrás üzemmód	+
Kick back control	+
Pulse üzemmód	+
Az EN 62841-2-1 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:	
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság K (dB (A))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Az EN 62841-2-1 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:	
Rezgésszint (m/s^2) Fúrás Ütvefúrás Mérési bizonytalanság K (m/s^2)	 1.257 11.738 1.5
Védelmi szint	IP20
Érintésvédelmi osztály	III
Súly EPTA (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.86
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	1.26
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	3.3
Akkumulátor	
Feszültség (V, állandó áramú)	20
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0
Töltő	
Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú) / Frekvencia (Hz)	220-240 / 50
Teljesítmény (W)	42
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	20
Kimeneti áram (A)	2.0
Érintésvédelmi osztály	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

Az alkatrészek leírása (*Kép 1)

1. Be-/Kikapcsoló gomb
2. Tokmány
3. Nyomatékszabályzó
4. Hátrameneti kapcsoló
5. Akkumulátor rögzítő gomb
6. Akkumulátor
7. Munkalámpa
8. Sebességtartomány kapcsoló
9. Szíjrögzítő

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA *

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros ütvecsavarozó 3. Szíjrögzítő rögzítőcsavarral	1. Használati útmutató 2. Akkumulátoros ütvecsavarozó 3. Akkumulátor 20 V 4.0 Ah 4. Töltő 20 V 5. Szíjrögzítő rögzítőcsavarral 6. Táska

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhoz.

A Procraft Industrial CD20A ütvecsavarozót fával, fémmel és betonnal történő munkára tervezték, ez a szerszám precizitást és kényelmet biztosít a különböző feladatok elvégzésekor. A kefe nélküli motor hosszú élettartamot és nagy hatékonyságot garantál, az ergonómikus fogantyú pedig kényelmes használatot tesz lehetővé hosszú munkavégzés közben is.

A szerszám 85 Nm forgatónyomatékkal, betonmunkákhoz való ütő üzemmóddal és visszarúgás elleni védelemmel rendelkezik a nagyobb biztonság érdekében. Az állítható Eco és Turbo sebesség üzemmódok lehetővé teszik a szerszámnak az adott feladathoz való beállítását, optimális egyensúlyt biztosítva a teljesítmény és a gazdaságosság között.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal.** Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép" vagy „elektromos szerszám" kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget – ez védi a szemet a részecskéktől és a fűrészportól.



Viseljen porvédő maszkot – ez megakadályozza a farészecskék belélegzését.


Olvassa el a használati útmutatót.


Általános veszélyjelzés.


A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.


Eurázsiai megfelelőségi jel.


Ukrán megfelelőségi jel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVAROZÓHOZ

1. Ütő üzemmódban történő fúráskor hallásvédő használata javasolt, mivel a hosszan tartó zajhatás halláskárosodáshoz vezethet.
2. Kerülje a rejtett vezetékek érintkezését: Amikor falakba, padlóba vagy mennyezetbe fúr, mindig a szigetelt fogantyúknál fogva tartsa a szerszámot. A fúrófej a feszültség alatt álló vezetékekkel érintkezhet, ami a szerszám fém részeinek áram alá kerüléséhez és az áramütéshez vezethet.
3. Vigyázzon a túlmelegedésre: A fúrófej és a kötőelemek hosszan tartó munka közben nagyon felforrósodhatnak. Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket közvetlenül a használat után, hogy elkerülje az égési sérüléseket. A további megmunkálás vagy csere előtt hagyja őket lehűlni.
4. Tanulmányozza a szerszámot és az utasításokat: Győződjön meg arról, hogy figyelmesen elolvasta és megértette az akkumulátoros ütvecsavarozóra vonatkozó összes biztonsági utasítást. A szerszám funkcióinak és használatának ismerete fontos a biztonságos és hatékony munkához.

A HOSSZÚ FÚRÓSZÁROKKAL TÖRTÉNŐ MUNKAVÉGZÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne lépje túl a használatban lévő fúrószárra megengedett maximális forgási sebességet. Nagy üresjárati sebességnél a hosszú fúrószár, amely nem érintkezik az anyaggal, elgörbülhet, ami személyi sérülésekhez vezethet.
2. Mindig alacsony sebességgel kezdje a fúrást, a fúrószár hegyét az anyag felületéhez nyomva. Nagy üresjárati sebességnél a hosszú fúrószár, amely nem érintkezik az anyaggal, elgörbülhet, ami személyi sérülésekhez vezethet.
3. Fúráskor csak a fúrószár tengelye mentén gyakoroljon nyomást. Ne gyakoroljon túlzott nyomást. A túlzott nyomás hatására a fúrószár elhajolhat, eltörhet, vagy a szerszám feletti irányíthatóság elvesztése keletkezhet, ami személyi sérülésekhez vezethet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

1. Használja a megfelelő tartozékokat: Mindig használja a kifejezetten ütőcsavarokhoz tervezett fúrószárakat és tartozékokat. A nem megfelelő vagy nem kompatibilis tartozékok elcsúszáshoz, anyagi károkhoz vagy sérülésekhez vezethetnek.
2. Ellenőrizze a nyomatékbeállításokat: Kerülje a túlzott nyomaték alkalmazását a csavarok meghúzásakor. A túlfeszítés károsíthatja a kötőelemeket, az anyagot vagy magát a szerszámot. Állítsa be a nyomatékot a gyártó ajánlásainak megfelelően.
3. Tartsa biztonságosan a szerszámot: A szerszámot két kézzel tartva biztosítsa irányíthatóságot az ütvecsavarozó felett, különösen nagy fordulatszámon vagy nagy forgatónyomatékkal végzett munka esetén. Az irányíthatóság elvesztése a személyi sérülésekhez vezethet.
4. Megfelelően kezelje az akkumulátorokat: Az akkumulátoros modellek esetében használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Soha ne távolítsa el és ne helyezze be az akkumulátort a szerszám működése közben. Tartsa távol az akkumulátorokat túlmelegedéstől, nedvességtől és közvetlen napfénytől.
5. Ellenőrizze a kötőelemeket és az anyagokat: Munka megkezdése előtt ellenőrizze a csavarok és megmunkálandó anyag állapotát. A sérült kötőelemek használata vagy az instabil anyagok átfúrása a szerszám meghibásodásához vagy személyi sérülésekhez vezethet.
6. A szerszámot rendeltetésszerűen használja: Az akkumulátoros ütvecsavarókat fúrásra és kötőelemek meghúzására tervezték. Ne használja a szerszámot csiszolásra, vágásra vagy más olyan feladatokra, amelyekre nem szánták.
7. Tartson szüneteket: Kerülje a hosszan tartó folyamatos munkát, hogy elkerülje a szerszám és az akkumulátor túlmelegedését. A rendszeres szünetek meghosszabbítják a szerszám élettartamát és megőrzik a teljesítményét.
8. Várja meg, amíg a munkaelem teljesen leáll, mielőtt letenné a szerszámot. Az elakadt vagy forgó munkaeszköz a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
9. Rögzítse biztonságosan a munkadarabot. A munkadarab satuba vagy más szorítóeszközbe történő rögzítése biztonságosabb, mintha kézben tartaná.
10. Ha a munkatartozék elakad, azonnal kapcsolja ki a szerszámot.
11. Tárolja és használja a munkaeszközöket és tartozékokat a gyártó utasításainak megfelelően.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerszámot Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ **FIGYELEM!**

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység (6) elején található gombot (5), és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltöttségjelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltöttség

2 LED: 50%-os töltöttség

3 LED: 75%-os töltöttség

4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz (10), majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan.

A szíjrögzítő felszerelése

1. Helyezze fel a szíjrögzítőt: Igazítsa a szíjrögzítőt (9) az ütvecsavarozó testén található, előírt helyre.
2. Helyezze be a csavart: Helyezze be a csavart a szíjrögzítő furatába, és igazítsa a szerszámon lévő menetes furathoz.
3. Húzza meg a csavart: Egy csavarhúzóval óvatosan húzza meg a csavart, hogy a szíjrögzítő biztonságosan rögzüljön a szerszámhoz. Ne húzza túl a menet károsodásának elkerülése érdekében.
4. Ellenőrizze a rögzítést: A csavar meghúzása után enyhén húzza meg a szíjrögzítőt, hogy megbizonyosodjon a biztonságos rögzítéséről. A szíjrögzítő most fel van szerelve van és használatra kész.

Most a szíjrögzítő fel van szerelve van és használatra kész.

A bitek behelyezése a gyorskioldó tokmányba

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó gyorskioldó tokmánnyal (2) van felszerelve, amely lehetővé teszi a bitek gyors és egyszerű cseréjét kiegészítő szerszámok használata nélkül. A bit megbízható behelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja ki az ütvecsavarozót: Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva a folyamat közben véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.
2. Nyissa ki a tokmányt: Forgassa el a tokmány külső gallérját az óramutató járásával ellentétes irányba (balra), a befogó bütykök elég szélesre nyíljanak a bit behelyezéséhez.
3. Helyezze be a bitet: Helyezze be a bitet a tokmány közepébe, annyira mélyen, amennyire csak lehetséges, ügyelve arra, hogy az egyenesen és biztonságosan legyen behelyezve.
4. Húzza meg a tokmányt: Forgassa el a tokmány külső gallérját külső az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra), hogy biztonságosan rögzítse a befogó bütykök a bit körül. Győződjön meg arról, hogy a bit biztonságosan van rögzítve és nem billeg.
5. Ellenőrzése a beszerelést: A bit behelyezése után óvatosan húzza a bitet, hogy megbizonyosodjon a biztonságos rögzítéséről. Ha a bit mozog vagy ha a rögzítése lazának tűnik, ismételje meg a meghúzást.

A bit eltávolítása:

1. Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva
2. Forgassa el a tokmány külső gallérját az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy meglazítsa a befogó bütyköket.
3. Távolítsa el a bitet, és tárolja biztonságos helyen.

Ez a gyorskioldó tokmány rendszere leegyszerűsíti a bitek cseréjének folyamatát, növelve a szerszám használatának kényelmét és sokoldalúságát.

Kezelőpanel

Az akkumulátoros ütvecsavarozó kezelőpanelét úgy tervezték, hogy az egyszerű használatot és a kiválasztott funkciók egyértelmű megjelenítését biztosítsa. A panel elemei balról jobbra elhelyezkedve:

A visszarúgás-vezérlő gomb:

- ◊ A panel bal szélső szélén található. Ez a gomb lehetővé teszi a visszarúgás-vezérlés funkció be- és kikapcsolását.
- ◊ Ha a visszarúgás-vezérlés jelzőfénye (a gomb mellett található) világít, a funkció aktív. A gomb rövid megnyomása kikapcsolja a funkciót, és kialszik a jelzőfény, és fordítva.

A visszarúgás-vezérlés jelzőfénye:

A visszarúgás-vezérlő gomb mellett található. A világító jelzőfény azt jelzi, hogy a visszarúgás-vezérlés funkció aktív. Ha a jelzőlámpa kialszik, a funkció ki van kapcsolva.

Az üzemmódok jelzőfénye:

Két, egymástól kis távolságon lévő jelzőfény mutatja az aktuális üzemmódot:

- ◊ Eco (○ ○) üzemmód: Egyik jelzőfény sem világít, ami alacsony energiafogyasztást és a könnyű feladatokhoz való normál sebességet jelzi.
- ◊ Turbo (○ ◉) üzemmód: A jobb oldali jelzőfény világít, jelezve a maximális teljesítményt és sebességet az összetett feladatokhoz.
- ◊ Pulse (◉ ○): üzemmód: A bal oldali jelzőfény világít, aktiválva a Pulse üzemmódot, amely a kioldógomb enyhe megnyomásakor kis fordulatszámmal, kis impulzusokkal történő pontos csavarozáshoz vagy kicsavaráshoz szükséges.

Az üzemmód kiválasztó gomb:

A panel jobb szélső szélén található. Ez a gomb lehetővé teszi az üzemmódok közötti váltást. Rövid megnyomásával az Eco, Turbo és Pulse üzemmódok között válhat, és a megfelelő jelzőfények világítanak, jelezve a kiválasztott üzemmódot.

Ez az intuitíven használható kezelőpanel könnyű hozzáférést biztosít a fő funkciókhoz, lehetővé téve a szerszám teljesítményének testreszabását a különböző feladatok minimális erőfeszítéssel történő elvégzéséhez.

Visszarúgás vezérlése (Kickback Control)

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó visszarúgás-vezérlő funkciója növeli a biztonságot munka közben. Ez a funkció figyeli a fúrószár elakadásakor fellépő hirtelen forgó mozgásokat.

Aktiválásakor ez a funkció automatikusan leállítja a szerszámot, hogy megakadályozza az esetleges személyi sérüléseket vagy az irányíthatóság elvesztését.

A funkció be- vagy kikapcsolásához használja a kezelőpanelen lévő visszarúgás-vezérlő gombot. A gomb melletti jelzőfény mutatja, hogy a funkció aktív-e.

Megjegyzés: A maximális biztonság érdekében a szerszámot mindig mindkét kezével tartsa, még akkor is, ha a visszarúgás-vezérlő funkció be van kapcsolva.

Munkalámpa

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó nagy teljesítményű LED-lámpával (7) rendelkezik a gyenge fényviszonyok közötti láthatóság biztosításának érdekében.

A munkalámpa be-és kikapcsolása

1. A munkalámpa bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva az üzemmód kiválasztó gombot 3 másodpercig.
2. Aktiválás után a munkalámpa automatikusan bekapcsol a be-/kikapcsoló gomb (1) megnyomásakor, és a be-/kikapcsoló gomb feloldása után 10 másodpercig bekapcsolva marad.

A munkalámpa állandó működésű üzemmódjának bekapcsolása

1. A munkalámpa állandó működésű üzemmódjának aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a visszarúgás-vezérlő gombot, amíg a munkalámpa (7) villogni nem kezd.
2. Ebben az üzemmódban a munkalámpa 20 percig bekapcsolva marad, így hosszan tartó megvilágítást biztosít anélkül, hogy a be-/kikapcsoló gombot (1) lenyomva kellene tartani.

Ez a többfunkciós világítási rendszer kényelmet és biztonságot nyújt gyenge fényviszonyok között végzett feladatok elvégzésekor.

Sebességtartomány kapcsoló

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozón található sebességtartomány-kapcsoló (8) lehetővé teszi a különböző feladatokhoz megfelelő sebességtartomány kiválasztását:

- ◊ 1. pozíció: Alacsony fordulatszám, nagy forgatónyomaték – az összetett feladatokhoz, például nagy csavarok behajtásához vagy kemény anyagokkal végzett munkához alkalmas.
- ◊ 2. pozíció: Nagy fordulatszám, kis forgatónyomaték – gyors fúráshoz és könnyű rögzítési munkákhoz alkalmas.

A sebességtartomány megváltoztatásához állítsa a kapcsolót a kívánt pozícióba kikapcsolt szerszám mellett. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kiválasztott állásban reteszelve van.

A hátrameneti kapcsoló vezérlése

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó hátrameneti kapcsolóval (4) rendelkezik, amelyen jól látható irányjelző nyilak jelzik a forgási üzemmódot. Ez a kapcsoló lehetővé teszi a csavarozási, kicsavarozási és reteszelési üzemmódok közötti váltást.

Az üzemmódok váltása:

A csavarozási üzemmód (forgatás jobbra):

1. Keresse meg a hátrameneti kapcsolónak a tokmány felé mutató nyilakkal ellátott oldalát (>>).
2. Az óramutató járásával megegyező irányú forgás beállításához nyomja meg a kapcsolónak ezt az oldalát. Ez az üzemmód csavarozáshoz vagy fúráshoz használható.

A kicsavarozási üzemmód (forgatás balra):

1. Keresse meg a hátrameneti kapcsolónak a tokmánytól elfelé mutató nyilakkal ellátott oldalát (<<).
2. Az óramutató járásával ellentétes irányú forgás beállításához nyomja meg a kapcsolónak ezt az oldalát. Ez az üzemmód a kicsavarozáshoz vagy a kötőtőelemek eltávolításához használható.

Zárolási üzemmód (középső állás):

1. Állítsa a hátrameneti kapcsolót középső állásba.
2. Ez az üzemmód reteszeli a be-/kikapcsoló gombot (1), megakadályozva a szerszám véletlen bekapcsolását. Ez különösen

kényelmes karbantartás vagy szállítás során.

Megjegyzés: Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt üzemmódot váltana, hogy elkerülje a mechanizmus károsodását.

Üzemmódkapcsoló

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó üzemmódkapcsolója lehetővé teszi a három üzemmód egyikének kiválasztását:

1. Csavarozási mód (Csavar ikon): Csavarok csavarozására való, miközben a forgatónyomaték a nyomatékszabályozóval beállítható.
2. Fúrási üzemmód (Fúrószár ikon): teljes forgatónyomatékkal végzett normál fúrási feladatokhoz használható.
3. Ütvefúrási üzemmód (Kalapács ikon): Kemény anyagok, például beton vagy tégla fúrására alkalmas.

Az üzemmód váltásához a szerszám kikapcsolt állapotában forgassa a kapcsolót, amíg a megfelelő ikonra nem áll. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kiválasztott állásban van reteszelve.

Nyomatékszabályzó

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó nyomatékszabályozója (3) lehetővé teszi a csavarozás forgatónyomatékának szabályozását.

◊ Nyomatékbeállítás: Forgassa el a nyomatékszabályozót, hogy 20 nyomatékfokozat közül válasszon. Az alacsony értékek kényes feladatokhoz, például kis csavarok csavarozásához alkalmasak, míg a magas értékek nagyobb forgatónyomatékot biztosítanak kemény anyagokkal vagy nagyméretű kötőelemekkel történő munkához.

A Be-/Kikapcsoló vezérlése

⚠ **FIGYELEM!**

A szerszám használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a Be-/Ki kapcsoló (1) megfelelően működik-e. Elengedés után a Be-/Ki kapcsolónak könnyen vissza kell térnie „Ki" állásba.

Az akkumulátoros ütvecsavarozó indítása

1. Nyomja meg a kioldó kapcsolót: A szerszám elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó kapcsolót (1). A szerszám elindul, és a sebesség attól függően változik, hogy milyen erősen nyomja meg.
2. A pontos vezérléshez nyomja meg enyhén a kapcsolót az alacsony sebességű működéshez, vagy nyomja meg teljesen a maximális sebesség eléréséhez.

Az akkumulátoros ütvecsavarozó leállítása

1. Engedje el a kioldó kapcsolót: A szerszám leállításához egyszerűen engedje el a kioldó kapcsolót. Az ütvecsavarozó azonnal leállítja a forgást és visszatér a „Ki"állásba.

Az akkumulátoros ütvecsavarozó megfelelő használata

A Procraft Industrial CD20A akkumulátoros ütvecsavarozó megfelelő használatához kövesse az alábbi alapvető lépéseket:

1. Készítse elő a szerszámot és a munkaterületet. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fel van töltve, a megfelelő bit biztonságosan be van szerelve a tokmányba, és a munkaterület tiszta és biztonságos.
2. Válassza ki a megfelelő beállításokat. Válassza ki a kívánt üzemmódot (Eco, Turbo vagy Pulse) az üzemmódválasztó gombbal, és szükség esetén állítsa be a forgatónyomaték fokozatát a nyomatékszabályzóval.
3. Állítsa be a forgásirányt. Állítsa be a hátrameneti kapcsolót a kötőelemek csavarozásához vagy kicsavarozásához, követve a hátrameneti kapcsoló vezérlése című részben található utasításokat.
4. Helyezze el megfelelően az ütvecsavarozót. Fogja meg a szerszámot mindkét kezével, és irányítsa a bitet pontosan a kötőelemre vagy a fúrási pontra, miközben a szerszámot stabilan és a felületre merőlegesen tartja.
5. A szerszám elindításához finoman nyomja meg egyenletes nyomással, egyenletesen nyomja meg a kioldó gombot. Kerülje a túlzott erőt, hogy elkerülje az anyag vagy a szerszám károsodását.
6. Állítsa le és biztosítsa a szerszámot. A szerszám leállításához engedje el a kioldó gombot, és várjon, amíg a bit forgása teljesen leálljon, mielőtt eltávolítaná az anyagból. Kapcsolja ki a szerszámot a bitek cseréje vagy a beállítások megváltoztatása előtt.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátort el van távolítva.

Az ütvecsavarozó tisztításához először válassza le azt a tápegységről, eltávolítva az akkumulátort. Törölje le a szerszámot egy tiszta, száraz ruhával, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződéseket. Ha szükséges, használjon enyhén nedves ruhát a tartósabb szennyeződések eltávolításához, de ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a szerszám belsejébe. A levegőbemeneti nyílásokat gondosan meg kell tisztítani sűrített levegővel vagy puha kefével a por felhalmozódásának megakadályozása érdekében. Ezen kívül törölje le a tokmányt is, hogy eltávolítson kenőzsír vagy szennyeződés maradékait, és győződjön meg arról, hogy ezek az elemek teljesen szárazak-e.

A szerszám tárolásához hűvös, száraz helyet válasszon, távol a nedvességtől és a szélsőséges hőmérsékletektől. Kerülje a közvetlen napfénynek vagy magas páratartalomnak való kitettséget. Ha van védőtokja, abban tárolja az ütvecsavarozót, hogy megvédje a portól és a véletlen sérülésektől. Tárolás előtt mindenképpen távolítsa el az akkumulátort, hogy elkerülje a lemerülését. A tartozékokat, például a biteket és az akkumulátorokat, tárolja rendezve és külön-külön a sérülések elkerülése érdekében.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ CD20A ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	CD20A
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Скорость холостого хода (мин$^{-1}$) Турбо Эко	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Диаметр зажима патрона (мм)	0.8-13
Крутящий момент (Нм)	85
Уровни крутящего момента	20
Максимальный диаметр сверления (мм) Дерево Металл Бетон	 25 10 8
Режим удара	+
Kick back control	+
Импульсный режим	+
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-1:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-1:	
Уровень вибрации (м/с^2) Сверление Сверление с ударом Погрешность K (м/с^2)	 1.257 11.738 1.5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Вес EPTA (с батареей 4 Ач) (кг)	1.86
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.26
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	3.3
Аккумулятор	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядное устройство	
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240 / 50
Мощность (Вт)	42
Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	2.0
Класс защиты	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

Описание частей рисунок (*Рис. 1)

1. Кнопка включения/выключения
2. Патрон
3. Регулятор крутящего момента
4. Переключатель реверса
5. Кнопка фиксации аккумулятора
6. Аккумулятор
7. Рабочая подсветка
8. Переключатель диапазона скоростей
9. Клипса для ремня

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Руководство пользователя 2. Аккумуляторный шуруповёрт 3. Клипса для ремня с винтом для крепления	1. Руководство пользователя 2. Аккумуляторный шуруповёрт 3. Аккумулятор 20 В 4.0 Ач 4. Зарядное устройство 20 В 5. Клипса для ремня с винтом для крепления 6. Кейс

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

Procraft Industrial CD20A предназначен для работы с деревом, металлом и бетоном, обеспечивая точность и удобство при выполнении различных задач. Бесщёточный двигатель гарантирует долгий срок службы и высокую эффективность, а эргономичная рукоятка делает использование комфортным даже при длительной работе.

Инструмент обладает крутящим моментом 85 Нм, ударным режимом для работы с бетоном и защитой от отдачи для повышения безопасности. Регулируемые скоростные режимы «Эко» и «Турбо» позволяют настроить инструмент под конкретную задачу, обеспечивая оптимальный баланс между мощностью и экономичностью.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ


Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.


Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.


Прочтите инструкции


Общее предупреждение об опасности


Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.

Евразийский знак соответствия.

Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО УДАРНОГО ШУРУПОВЁРТА

1. При сверлении в ударном режиме рекомендуется использовать средства защиты слуха, так как длительное воздействие шума может привести к его повреждению.
2. Избегайте контакта с скрытой проводкой: При сверлении стен, полов или потолков всегда держите инструмент за изолированные рукоятки. Сверло может попасть в проводку под напряжением, что приведёт к электризации металлических частей инструмента и удару током.
3. Остерегайтесь перегрева: Во время продолжительной работы сверло и крепёжные элементы могут сильно нагреваться. Не прикасайтесь к этим компонентам сразу после использования, чтобы избежать ожогов. Дайте им остыть перед дальнейшей обработкой или заменой.
4. Изучите инструмент и инструкции: Убедитесь, что вы внимательно прочитали и поняли все инструкции по безопасности, относящиеся к аккумуляторному ударному шуруповёрту. Знание функций инструмента и правил его использования важно для безопасной и эффективной работы.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДЛИННЫМИ СВЕРЛАМИ

1. Не превышайте максимальную допустимую скорость вращения для используемого сверла. При высокой скорости холостого вращения длинное сверло, не соприкасающееся с материалом, может изгибаться, что может привести к травмам.
2. Всегда начинайте сверление на низкой скорости, прижимая конец сверла к поверхности материала. При высокой скорости холостого вращения длинное сверло, не касающееся материала, может изгибаться, что может привести к травмам.
3. При сверлении оказывайте давление только вдоль оси сверла. Не прилагайте избыточного давления. Чрезмерное усилие может привести к изгибу сверла, его поломке или потере контроля над инструментом, что может привести к травмам.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Используйте подходящие насадки: Всегда используйте сверла и аксессуары, специально предназначенные для ударных шуруповёртов. Неправильные или несовместимые насадки могут привести к соскальзыванию, повреждению материала или травмам.
2. Контролируйте настройки крутящего момента: Избегайте применения избыточного крутящего момента при закручивании винтов или болтов. Перетяжка может повредить крепёж, материал или сам инструмент. Настраивайте крутящий момент в соответствии с рекомендациями производителя.
3. Надёжно держите инструмент: Обеспечьте контроль над шуруповёртом, удерживая его обеими руками, особенно при работе на высокой скорости или с большим крутящим моментом. Потеря контроля может привести к травмам.
4. Правильно обращайтесь с аккумуляторами: Для аккумуляторных моделей убедитесь, что батарея полностью заряжена перед использованием. Никогда не извлекайте и не устанавливайте аккумулятор при включённом инструменте. Храните аккумуляторы вдали от перегрева, влаги и прямых солнечных лучей.
5. Проверяйте крепёж и материалы: Осмотрите состояние винтов, болтов и обрабатываемого материала перед началом работы. Использование повреждённых крепежей или сверление нестабильных материалов может привести к поломке инструмента или травмам.
6. Используйте инструмент по назначению: Аккумуляторные ударные шуруповёрты предназначены для сверления и закручивания крепежей. Не используйте инструмент для шлифовки, резки или других задач, для которых он не предназначен.
7. Делайте перерывы: Избегайте продолжительной непрерывной работы, чтобы предотвратить перегрев инструмента и аккумулятора. Регулярные перерывы помогут продлить срок службы устройства и поддерживать его производительность.
8. Перед тем как отложить инструмент, дождитесь полной остановки рабочего элемента. Застрявшее или вращающееся рабочее устройство может привести к потере контроля над инструментом.
9. Надежно закрепляйте заготовку. Фиксация заготовки в тисках или другом зажимном устройстве безопаснее, чем удерживание её в руках.
10. Если рабочая насадка заклинила, немедленно выключите инструмент.
11. Храните и используйте рабочие насадки и аксессуары в соответствии с инструкциями производителя.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку (5) на передней стороне аккумуляторного блока (6) и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

1 светодиод: заряжено 25 %

2 светодиода: заряжено 50 %.

3 светодиода: заряд заряжен 75 %.

4 светодиода: полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Установка крепления на ремень

1. Разместите крепление для ремня: Совместите крепление с предусмотренным местом на корпусе шуруповерта 9.
2. Вставьте винт: Вставьте винт в отверстие крепления и совместите его с резьбовым отверстием на инструменте.
3. Затяните винт: С помощью отвертки аккуратно затяните винт, чтобы крепление надежно закрепилось на инструменте. Не затягивайте слишком сильно, чтобы не повредить резьбу.
4. Проверьте фиксацию: После затяжки винта слегка потяните за крепление, чтобы убедиться, что оно прочно держится. Крепление на ремень установлено и готово к использованию.

Теперь крепление для ремня установлено и готово к использованию.

Установка бит в быстрозажимной патрон

Аккумуляторный ударный шуруповёрт Procraft Industrial CD20A оснащён быстрозажимным патроном (2), который позволяет быстро и легко менять биты без использования дополнительных инструментов. Для надёжной установки биты выполните следующие действия:

1. Выключите шуруповёрт: Убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор (6) снят, чтобы избежать случайного включения во время процесса.
2. Откройте патрон: Поверните внешнюю обойму патрона против часовой стрелки (влево), чтобы раскрыть зажимные кулачки достаточно широко для вставки биты.
3. Установите биту: Вставьте биту в центр патрона как можно глубже, убедившись, что она установлена прямо и надёжно.
4. Затяните патрон: Поверните внешнюю обойму патрона по часовой стрелке (вправо), чтобы надёжно затянуть зажимные кулачки вокруг биты. Убедитесь, что бита крепко держится и не шатается.
5. Проверьте установку: После установки биты слегка потяните её, чтобы убедиться, что она надёжно закреплена. Если бита двигается или кажется неплотно закреплённой, повторите процесс затяжки.

Снятие биты:

1. Убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор снят.
2. Поверните внешнюю обойму патрона против часовой стрелки, чтобы ослабить зажимные кулачки.
3. Извлеките биту и храните её в безопасном месте.

Эта система быстрозажимного патрона упрощает процесс замены бит, повышая удобство и универсальность использования инструмента.

Панель управления

Панель управления аккумуляторного ударного шуруповёрта спроектирована для удобства использования и чёткого отображения выбранных функций. Элементы панели, расположенные слева направо:

Кнопка контроля отдачи:

- ◊ Находится на крайнем левом краю панели. Эта кнопка позволяет включать и выключать функцию контроля отдачи.
- ◊ Если индикатор контроля отдачи (расположен рядом с кнопкой) горит, функция активна. Короткое нажатие на кнопку отключает функцию, гасит индикатор, и наоборот.

Индикатор контроля отдачи:

Расположен рядом с кнопкой контроля отдачи. Светящийся индикатор указывает на активность функции контроля отдачи. Если индикатор не горит, функция отключена.

Индикаторы режимов:

Два индикатора, расположенные на небольшом расстоянии друг от друга, отображают текущий режим работы:

- ◊ Режим Eco (○ ○): Ни один из индикаторов не горит, что указывает на низкое энергопотребление и стандартную скорость для лёгких задач.
- ◊ Режим Turbo (○ ◉): Горит правый индикатор, сигнализируя о максимальной мощности и скорости для выполнения сложных задач.
- ◊ Режим Pulse (◉ ○): Горит левый индикатор, активируя импульсный режим для точного завинчивания или отвинчивания с малыми импульсами на низких оборотах при лёгком нажатии на спусковую кнопку.

Кнопка выбора режима:

Находится на крайнем правом краю панели. Эта кнопка позволяет переключаться между режимами работы. Короткое нажатие циклически переключает режимы: Eco, Turbo и Pulse, с соответствующим загоранием индикаторов для отображения выбранного режима.

Эта интуитивно понятная панель управления обеспечивает лёгкий доступ к основным функциям, позволяя адаптировать производительность инструмента для выполнения различных задач с минимальными усилиями.

Контроль отдачи (Kickback Control)

Функция контроля отдачи в аккумуляторном ударном шуруповёрте Procraft Industrial CD20A повышает безопасность при работе. Эта функция отслеживает резкие вращательные движения, которые могут возникнуть при заклинивании сверла.

При активации функция автоматически останавливает инструмент, чтобы предотвратить возможные травмы или потерю контроля.

Используйте кнопку контроля отдачи на панели управления для включения или отключения функции. Индикатор рядом с кнопкой показывает, активна ли функция.

Примечание: Всегда держите инструмент обеими руками даже при включенной функции контроля отдачи для максимальной безопасности.

Рабочая подсветка

Аккумуляторный ударный шуруповёрт Procraft Industrial CD20A оснащён мощной светодиодной подсветкой (7), которая обеспечивает видимость в условиях слабого освещения.

Включение и выключение подсветки

1. Для активации или отключения подсветки нажмите и удерживайте кнопку выбора режима в течение 3 секунд.
2. После активации подсветка будет автоматически включаться при нажатии на спусковую кнопку (1) и оставаться включённой в течение 10 секунд после её отпускания.

Активация режима постоянной подсветки

1. Чтобы активировать режим постоянной подсветки, нажмите и удерживайте кнопку контроля отдачи до тех пор, пока подсветка (7) не начнёт мигать.
2. В этом режиме подсветка будет оставаться включённой в течение 20 минут, обеспечивая длительное освещение без необходимости удерживать спусковую кнопку (1).

Эта многофункциональная система подсветки обеспечивает удобство и безопасность при выполнении задач в условиях недостаточного освещения.

Переключатель диапазона скоростей

Переключатель диапазона скоростей (8) на аккумуляторном ударном шуруповёрте Procraft Industrial CD20A позволяет выбрать подходящий диапазон скоростей для различных задач:

- ◊ Позиция 1: Низкая скорость, высокий крутящий момент – подходит для сложных задач, таких как закручивание крупных винтов или работа с твёрдыми материалами.
- ◊ Позиция 2: Высокая скорость, низкий крутящий момент – подходит для быстрого сверления и лёгких крепёжных работ.

Чтобы изменить диапазон скоростей, переведите переключатель в нужную позицию при выключенном инструменте. Убедитесь, что переключатель зафиксировался в выбранной позиции перед началом работы.

Управление переключателем реверса

Аккумуляторный ударный шуруповёрт Procraft Industrial CD20A оснащён переключателем реверса (4) с чётко обозначенными стрелками направления, которые указывают режим вращения. Этот переключатель позволяет переключаться между режимами закручивания, откручивания и блокировки.

Переключение режимов:

Режим закручивания (вращение вправо):

1. Найдите сторону переключателя реверса со стрелками, направленными к патрону (>>).
2. Нажмите на эту сторону переключателя, чтобы установить вращение по часовой стрелке. Этот режим используется для закручивания винтов или сверления.

Режим откручивания (вращение влево):

1. Найдите сторону переключателя реверса со стрелками, направленными от патрона (<<).
2. Нажмите на эту сторону переключателя, чтобы установить вращение против часовой стрелки. Этот режим используется для откручивания винтов или извлечения крепежей.

Режим блокировки (среднее положение):

1. Установите переключатель реверса в среднее положение.
2. Этот режим блокирует спусковую кнопку (1), предотвращая случайное включение инструмента. Это особенно удобно для обслуживания или транспортировки.

Примечание: Всегда дожидайтесь полной остановки инструмента перед переключением режимов, чтобы избежать повреждения механизма.

Переключатель режимов

Переключатель режимов на аккумуляторном ударном шуруповёр-

те Procraft Industrial CD20A позволяет выбирать один из трёх режимов работы:

1. Режим завинчивания (Иконка винта): Предназначен для завинчивания винтов с регулировкой крутящего момента с помощью регулятора крутящего момента.
2. Режим сверления (Иконка сверла): Используется для стандартных задач сверления с полным крутящим моментом.
3. Режим ударного сверления (Иконка молотка): Подходит для сверления твёрдых материалов, таких как бетон или кирпич.

Чтобы изменить режим работы, поверните переключатель до совмещения с соответствующей иконкой при выключенном инструменте. Убедитесь, что переключатель зафиксировался в выбранной позиции перед началом работы.

Регулятор крутящего момента

The Регулятор крутящего момента (3) на аккумуляторном ударном шуруповёрте Procraft Industrial CD20A позволяет вам управлять крутящим моментом для завинчивания.

◊ Регулировка крутящего момента: Поверните регулятор, чтобы выбрать один из 20 уровней крутящего момента. Низкие значения подходят для деликатных задач, таких как завинчивание небольших винтов, в то время как высокие значения обеспечивают больший крутящий момент для работы с твёрдыми материалами или крупными крепежами.

Управление выключателем

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента всегда проверяйте исправность выключателя (1). После отпускания выключатель должен легко возвращаться в положение "Выключено".

Запуск аккумуляторного ударного шуруповёрта

1. Нажмите на спусковой выключатель: Для запуска инструмента нажмите и удерживайте спусковой выключатель (1). Инструмент начнёт работать, а скорость будет изменяться в зависимости от силы нажатия.
2. Для точного контроля слегка нажмите на выключатель для работы на низкой скорости или полностью нажмите для достижения максимальной скорости.

Остановка аккумуляторного ударного шуруповёрта

1. Отпустите спусковой выключатель: Чтобы остановить инструмент, просто отпустите спусковой выключатель. Шуруповёрт сразу прекратит вращение и вернётся в положение "Выключено".

Правильное использование аккумуляторного ударного шуруповёрта

Для правильного использования аккумуляторного ударного шуруповёрта Procraft Industrial CD20A следуйте этим основным шагам:

1. Подготовьте инструмент и рабочую зону. Убедитесь, что аккумулятор заряжен, подходящая бита надёжно установлена в патроне, а рабочее место чистое и безопасное.
2. Выберите подходящие настройки. Выберите необходимый режим работы (Eco, Turbo или Pulse) с помощью кнопки выбора режима, а также настройте уровень крутящего момента с помощью регулятора крутящего момента если необходимо.
3. Настройте направление вращения. Отрегулируйте переключатель реверса для завинчивания или отвинчивания крепежей, следуя инструкциям из раздела Управление переключателем реверса.
4. Правильно расположите шуруповёрт. Держите инструмент обеими руками и направьте биту точно на крепёж или точку сверления, удерживая инструмент устойчиво и перпендикулярно поверхности.
5. Плавно нажимайте на спусковую кнопку, чтобы запустить инструмент, применяя равномерное давление. Избегайте чрезмерного усилия, чтобы не повредить материал или инструмент.
6. Остановите и обезопасьте инструмент. Отпустите спусковую кнопку, чтобы остановить инструмент, и дождитесь, пока бита полностью прекратит вращение, прежде чем извлекать её из материала. Выключите инструмент перед заменой насадок или изменением настроек.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Для очистки аккумуляторного ударного шуруповёрта сначала отключите его от источника питания, сняв аккумулятор. Протрите инструмент чистой сухой тканью, чтобы удалить пыль и грязь. При необходимости используйте слегка влажную ткань для удаления стойких загрязнений, но не допускайте попадания влаги внутрь инструмента. Для очистки вентиляционных отверстий используйте сжатый воздух или мягкую кисть, чтобы предотвратить накопление пыли. Кроме того, протрите патрон и область вокруг биты, чтобы удалить остатки жира или грязи, и убедитесь, что эти элементы полностью высохли.

При хранении инструмента выбирайте прохладное, сухое место, вдали от влаги и экстремальных температур. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей и высокой влажности. Если у вас есть защитный кейс, храните в нём инструмент, чтобы защитить его от пыли и случайных повреждений. Перед хранением обязательно снимайте аккумулятор, чтобы предотвратить его разряд. Аксессуары, такие как биты и аккумуляторы, храните отдельно и в порядке, чтобы избежать повреждений.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.





Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA | УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНИЙ ШУРУПОВЕРТ CD20A ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	CD20A
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга (В, постійна)	20
Швидкість холостого ходу ($хв^{-1}$) Турбо Еко	 0-480 /0-2000 0-380 /0-1700
Діаметр затискача патрона (мм)	0.8-13
Крутний момент (Нм)	85
Рівні крутного моменту	20
Максимальний діаметр свердління (мм) Дерево Метал Бетон	 25 10 8
Режим удару	+
Kick back control	+
Імпульсний режим	+
Значення рівня шуму визначені відповідно до 62841-2-1:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	L_{pA}=81.2 L_{WA}=89.2 K=5
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до 62841-2-1:	
Рівень вібрації ($м/с^2$) Свердлення Свердлення з ударом Похибка K ($м/с^2$)	 1.257 11.738 1.5
Рівень захисту	IP20
Клас захисту	III
Вага EPTA (з батареєю 4 Ag) (кг)	1.86
Вага інструменту без акумулятора (кг)	1.26
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	3.3
Акумулятор (не входить до комплекту)	
Напруга (В, постійна)	20
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Ag)	2.0 / 4.0 / 8.0
Зарядний пристрій (не входить до комплекту)	
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240 / 50
Потужність (Вт)	42
Вихідна напруга (В, постійна)	20
Вихідний струм (А)	2.0
Клас захисту	II

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузям застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладдями або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрацій можуть відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрацій будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

Опис частин (*Мал. 1)

1. Кнопка ввімкнення/вимкнення
2. Патрон
3. Регулятор крутного моменту
4. Перемикач реверсу
5. Кнопка фіксації акумулятора
6. Акумулятор
7. Робоче підсвічування
8. Перемикач діапазону швидкостей
9. Кліпса для ременя

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

CD20A-BB	CD20A-1B-C
1. Інструкція з експлуатації 2. Акумуляторний шуруповерт 3. Кліпса для ременя з гвинтом для кріплення	1. Інструкція з експлуатації 2. Акумуляторний шуруповерт 3. Акумулятор 20 В, 4,0 А·год 4. Зарядний пристрій 20 В 5. Кліпса для ременя з гвинтом для кріплення 6. Кейс

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Procraft Industrial CD20A призначений для роботи з деревом, металом і бетоном, забезпечуючи точність та зручність під час виконання різноманітних завдань. Безщітковий двигун гарантує тривалий термін служби та високу ефективність, а ергономічна ручка забезпечує комфорт навіть при тривалій роботі.

Інструмент має крутний момент 85 Нм, ударний режим для роботи з бетоном і захист від зворотного удару для підвищення безпеки. Регульовані режими швидкості «Еко» та «Турбо» дозволяють налаштувати інструмент під конкретне завдання, забезпечуючи оптимальний баланс між потужністю та економічністю.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.** Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ


Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.


Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.


Прочитайте інструкції


Загальне попередження про небезпеку


Відповідність основним стандартам безпеки, застосовним Європейським директивам.


Євразійській знак відповідності.

Український знак відповідності.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО УДАРНОГО ШУРУПОВЕРТ

1. Під час свердління в ударному режимі рекомендується використовувати засоби захисту слуху, оскільки тривалий вплив шуму може призвести до його пошкодження.
2. Уникайте контакту зі схованою проводкою: При свердлінні стін, підлог або стель завжди тримайте інструмент за ізольовані рукоятки. Свердло може потрапити в проводку під напругою, що призведе до електризації металевих частин інструмента та удару струмом.
3. Остерігайтеся перегріву: Під час тривалої роботи свердло та кріпильні елементи можуть сильно нагріватися. Не торкайтеся цих компонентів одразу після використання, щоб уникнути опіків. Дайте їм охолонути перед подальшим використанням або заміною.
4. Вивчіть інструмент та інструкції: Переконайтеся, що ви уважно прочитали й зрозуміли всі інструкції з безпеки, що стосуються акумуляторного ударного шуруповерта. Знання функцій інструмента та правил його використання є важливими для безпечної та ефективної роботи.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ДОВГИМИ СВЕРДЛАМИ

1. Не перевищуйте максимально допустиму швидкість обертання для використовуваного свердла. При високій швидкості холостого ходу довге свердло, яке не контактує з матеріалом, може вигинатися, що може призвести до травм.
2. Завжди починайте свердління на низькій швидкості, притискаючи кінчик свердла до поверхні матеріалу. При високій швидкості холостого ходу довге свердло, яке не контактує з матеріалом, може вигинатися, що може призвести до травм.
3. Під час свердління чиніть тиск тільки вздовж осі свердла. Не застосовуйте надмірний тиск. Надмірне зусилля може призвести до вигину свердла, його поломки або втрати контролю над інструментом, що може спричинити травми.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

1. Використовуйте відповідні насадки: Завжди використовуйте свердла та аксесуари, спеціально призначені для ударних шуруповертів. Неправильні або несумісні насадки можуть призвести до сісковзування, пошкодження матеріалу або травм.
2. Контролюйте налаштування крутного моменту: Уникайте надмірного крутного моменту під час закручування гвинтів або болтів. Перетягування може пошкодити кріплення, матеріал або сам інструмент. Налаштовуйте крутний момент відповідно до рекомендацій виробника.
3. Надійно тримайте інструмент: Забезпечте контроль над шуруповертом, тримаючи його обома руками, особливо під час роботи на високій швидкості або з великим крутним моментом. Втрата контролю може призвести до травм.
4. Правильно поводьтеся з акумуляторами: Для моделей з акумулятором переконайтеся, що батарея повністю заряджена перед використанням. Ніколи не виймайте та не встановлюйте акумулятор при ввімкненому інструменті. Зберігайте акумулятори в місцях, захищених від перегріву, вологи та прямих сонячних променів.
5. Перевіряйте кріплення та матеріали: Огляньте стан гвинтів, болтів та матеріалу перед початком роботи. Використання пошкоджених кріплень або свердління нестабільних матеріалів може призвести до поломки інструмента або травм.
6. Використовуйте інструмент за призначенням: Акумуляторні ударні шуруповерти призначені для свердління та закручування кріплень. Не використовуйте інструмент для шліфування, різання чи інших завдань, для яких він не призначений.
7. Робіть перерви: Уникайте тривалої безперервної роботи, щоб запобігти перегріву інструмента та акумулятора. Регулярні перерви допоможуть продовжити термін служби пристрою та підтримувати його продуктивність.
8. Дочекайтеся повної зупинки інструмента перед тим, як відкласти його.
9. Надійно закріплюйте заготовку. Використання тисків або іншого затискача безпечніше, ніж утримання заготовки вручну.
10. Якщо свердло заклинило, негайно вимкніть інструмент.
11. Зберігайте та використовуйте свердла та аксесуари згідно з інструкціями виробника.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач або 8 Ач). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **УВАГА!**

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятор, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Видалення акумулятора

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора (5) і витягніть акумулятор (6) з інструменту.

Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

1 світлодіод: заряджено 25 %

2 світлодіоди: заряджено 50 %

3 світлодіоди: заряджено 75 %

4 світлодіоди: повністю заряджено

Покрокові інструкції:

1. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
2. Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
3. Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
4. Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
5. Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
6. Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

Встановлення акумулятора

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання.

Встановлення кліпси для ременя

1. Розташуйте кліпсу для ременя: Вирівняйте кліпсу з передбаченим місцем на корпусі шуруповерта (9).
2. Вставте гвинт: Вставте гвинт у отвір кліпси та вирівняйте його з різьбовим отвором на інструменті.
3. Закрутіть гвинт: За допомогою викрутки обережно затягніть гвинт, щоб кліпса надійно закріпилася на інструменті. Не затягуйте занадто сильно, щоб не пошкодити різьбу.
4. Перевірте фіксацію: Після затягування гвинта злегка потягніть за кліпсу, щоб переконатися, що вона надійно тримається.

Тепер кліпса для ременя встановлена й готова до використання.

Встановлення біт у швидкозатискний патрон

Акумуляторний ударний шуруповерт Procraft Industrial CD20A оснащений швидкозатискним патроном (2), який дозволяє швидко та легко змінювати біти без використання додаткових інструментів. Для надійної установки біти виконайте такі дії:

1. Вимкніть шуруповерт: Переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумулятор (6) знятий, щоб уникнути випадкового ввімкнення під час процесу.
2. Відкрийте патрон: Поверніть зовнішню обойму патрона проти годинникової стрілки (вліво), щоб розкрити затискні кулачки достатньо широко для вставлення біти.
3. Встановіть біту: Вставте біту в центр патрона якомога глибше, переконавшись, що вона встановлена рівно та надійно.
4. Затягніть патрон: Поверніть зовнішню обойму патрона за годин-

никовою стрілкою (вправо), щоб надійно затягнути затискні кулачки навколо біти. Переконайтеся, що біта міцно тримається та не хитається.

5. Перевірте установку: Після встановлення біти злегка потягніть її, щоб переконатися, що вона надійно закріплена. Якщо біта рухається або здається ненадійно закріпленою, повторіть процес затягування.

Зняття біти:

1. Переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумулятор знятий.
2. Поверніть зовнішню обойму патрона проти годинникової стрілки, щоб послабити затискні кулачки.
3. Вийміть біту та зберігайте її у безпечному місці.

Ця система швидкозатискного патрона спрощує процес заміни біт, підвищуючи зручність та універсальність використання інструмента.

Панель керування

Панель керування акумуляторного ударного шуруповерта розроблена для зручного використання та чіткого відображення вибраних функцій. Елементи панелі, розташовані зліва направо:

Кнопка контролю віддачі:

- ◊ Знаходиться на крайньому лівому краю панелі. Ця кнопка дозволяє вмикати та вимикати функцію контролю віддачі.
- ◊ Якщо індикатор контролю віддачі (розташований поруч із кнопкою) горить, функція активна. Коротке натискання на кнопку вимикає функцію, гасить індикатор і навпаки.

Індикатор контролю віддачі:

Розташований поруч із кнопкою контролю віддачі. Світіння індикатора вказує на активність функції контролю віддачі. Якщо індикатор не горить, функція вимкнена.

Індикатори режимів:

Два індикатори, розташовані на невеликій відстані один від одного, показують поточний режим роботи:

- ◊ Режим Eco (○ ○): Жоден індикатор не горить, що вказує на низьке споживання енергії та стандартну швидкість для легких завдань.
- ◊ Режим Turbo (○ ◉): Горить правий індикатор, сигналізуючи про максимальну потужність та швидкість для виконання складних завдань.
- ◊ Режим Pulse (◉ ○): Горить лівий індикатор, активуючи імпульсний режим для точного загвинчування або розгвинчування малими імпульсами на низьких обертах при легкому натисканні на спускову кнопку.

Кнопка вибору режиму:

Знаходиться на крайньому правому краю панелі. Ця кнопка дозволяє перемикатися між режимами роботи. Коротке натискання циклічно перемикає режими: Eco, Turbo та Pulse, з відповідним загоранням індикаторів для відображення вибраного режиму.

Ця інтуїтивно зрозуміла панель керування забезпечує легкий доступ до основних функцій, дозволяючи адаптувати продуктивність інструмента для виконання різноманітних завдань із мінімальними зусиллями.

Контроль віддачі (Kickback Control)

Функція контролю віддачі в акумуляторному ударному шуруповерті Procraft Industrial CD20A підвищує безпеку під час роботи. Ця функція відстежує раптові обертальні рухи, які можуть виникати при заклинюванні свердла.

При активації функція автоматично зупиняє інструмент, щоб запобігти можливим травмам або втраті контролю.

Використовуйте кнопку контролю віддачі на панелі керування для ввімкнення або вимкнення функції. Індикатор поруч із кнопкою показує, чи активна функція.

Примітка: Завжди тримайте інструмент обома руками навіть за ввімкненої функції контролю віддачі для максимальної безпеки.

Робоче підсвічування

Акумуляторний ударний шуруповерт Procraft Industrial CD20A оснащений потужним світлодіодним підсвічуванням (7), яке забезпечує видимість в умовах слабкого освітлення.

Увімкнення та вимкнення підсвічування

1. Щоб увімкнути або вимкнути підсвічування, натисніть і утримуйте кнопку вибору режиму протягом 3 секунд.
2. Після активації підсвічування буде автоматично вмикатися при натисканні на спускову кнопку (1) і залишатися увімкненим протягом 10 секунд після її відпускання.

Активація режиму постійного підсвічування

1. Щоб активувати режим постійного підсвічування, натисніть і утримуйте кнопку контролю віддачі доти, доки підсвічування (7) не почне блимати.
2. У цьому режимі підсвічування залишатиметься увімкненим протягом 20 хвилин, забезпечуючи тривале освітлення без необхідності утримувати спускову кнопку (1).

Ця багатофункціональна система підсвічування забезпечує зручність і безпеку під час виконання завдань у умовах недостатнього освітлення.

Перемикач діапазону швидкостей

Перемикач діапазону швидкостей (8) на акумуляторному ударному шуруповерті Procraft Industrial CD20A дозволяє обрати відповідний діапазон швидкостей для різних завдань:

- ◊ Позиція 1: Низька швидкість, високий крутний момент – підходить для складних завдань, таких як закручування великих гвинтів або робота з твердими матеріалами.
- ◊ Позиція 2: Висока швидкість, низький крутний момент – підходить для швидкого свердління та легких кріпильних робіт.

Щоб змінити діапазон швидкостей, переведіть перемикач у потрібну позицію при вимкненому інструменті. Переконайтеся, що перемикач зафіксувався у вибраній позиції перед початком роботи.

Управління перемикачем реверсу

Акумуляторний ударний шуруповерт Procraft Industrial CD20A оснащений перемикачем реверсу (4) з чітко позначеними стрілками напрямку, які вказують режим обертання. Цей перемикач дозволяє перемикатися між режимами закручування, відкручування та блокування.

Перемикання режимів:

Режим закручування (обертання вправо):

1. Знайдіть сторону перемикача реверсу зі стрілками, спрямованими до патрона (>>).
2. Натисніть на цю сторону перемикача, щоб встановити обертання за годинниковою стрілкою. Цей режим використовується для закручування гвинтів або свердління.

Режим відкручування (обертання вліво):

1. Знайдіть сторону перемикача реверсу зі стрілками, спрямованими від патрона (<<).
2. Натисніть на цю сторону перемикача, щоб встановити обертання проти годинникової стрілки. Цей режим використовується для відкручування гвинтів або витягання кріплень.

Режим блокування (середнє положення):

1. Установіть перемикач реверсу в середнє положення.
2. Цей режим блокує спускову кнопку (1), запобігаючи випадковому ввімкненню інструмента. Це особливо зручно для обслуговування або транспортування.

Примітка: Завжди чекайте повної зупинки інструмента перед перемиканням режимів, щоб уникнути пошкодження механізму.

Перемикач режимів

Перемикач режимів на акумуляторному ударному шуруповерті Procraft Industrial CD20A дозволяє обрати один із трьох режимів роботи:

1. Режим загвинчування (Іконка гвинта): Призначений для загвинчування шурупів із регулюванням крутного моменту за допомогою регулятора крутного моменту.
2. Режим свердління (Іконка свердла): Використовується для стандартних завдань свердління з повним крутним моментом.
3. Режим ударного свердління (Іконка молотка): Підходить для свердління твердих матеріалів, таких як бетон або цегла.

Щоб змінити режим роботи, поверніть перемикач до суміщення з відповідною іконкою при вимкненому інструменті. Переконайтеся, що перемикач зафіксувався у вибраній позиції перед початком роботи.

Регулятор крутного моменту

Регулятор крутного моменту (3) на акумуляторному ударному шуруповерті Procraft Industrial CD20A дозволяє вам керувати крутним моментом для загвинчування.

◊ Регулювання крутного моменту: Поверніть регулятор, щоб обрати один із 20 рівнів крутного моменту. Низькі значення підходять для делікатних завдань, таких як загвинчування невеликих шурупів, тоді як високі значення забезпечують більший крутний момент для роботи з твердими матеріалами або великими кріпленнями.

Керування вимикачем

⚠ УВАГА!

Перед використанням інструмента завжди перевіряйте справність вимикача (1). Після відпускання вимикач має легко повертатися у положення "Вимкнено".

Запуск акумуляторного ударного шуруповерта

1. Натисніть на спусковий вимикач: Для запуску інструмента натисніть і утримуйте спусковий вимикач (1). Інструмент почне працювати, а швидкість змінюватиметься залежно від сили натискання.
2. Для точного контролю: Легко натискайте на вимикач для роботи на низькій швидкості або натискайте повністю для досягнення максимальної швидкості.

Зупинка акумуляторного ударного шуруповерта

1. Відпустіть спусковий вимикач: Щоб зупинити інструмент, просто відпустіть спусковий вимикач. Шуруповерт одразу припинить обертання і повернеться у положення "Вимкнено".

Правильне використання акумуляторного ударного шуруповерта

Для правильного використання акумуляторного ударного шуруповерта Procraft Industrial CD20A дотримуйтесь цих основних кроків:

1. Підготуйте інструмент і робочу зону. Переконайтеся, що акумулятор заряджений, відповідна біта надійно встановлена в патроні, а робоче місце чисте та безпечне.
2. Оберіть відповідні налаштування. Виберіть необхідний режим роботи (Eco, Turbo або Pulse) за допомогою кнопки вибору режиму, а також налаштуйте рівень крутного моменту за допомогою регулятора крутного моменту, якщо це потрібно.
3. Налаштуйте напрямок обертання. Відрегулюйте перемикач реверсу для загвинчування або розгвинчування кріплень, дотримуючись інструкцій із розділу Керування перемикачем реверсу.
4. Правильно розташуйте шуруповерт. Тримайте інструмент обома руками та направляйте біту точно на кріплення або точку свердління, утримуючи інструмент стійко та перпендикулярно поверхні.
5. Плавно натискайте на спускову кнопку. Запустіть інструмент, застосовуючи рівномірний тиск. Уникайте надмірних зусиль, щоб не пошкодити матеріал або інструмент.
6. Зупиніть та обеззапасіть інструмент. Відпустіть спускову кнопку, щоб зупинити інструмент, і дочекайтеся повної зупинки біти перед тим, як витягнути її з матеріалу. Вимкніть інструмент перед заміною насадок або зміною налаштувань.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

Для очищення акумуляторного ударного шуруповерта спершу відключіть його від джерела живлення, знявши акумулятор. Протріть інструмент чистою сухою тканиною, щоб видалити пил і бруд. У разі потреби використовуйте злегка вологу тканину для видалення стійких забруднень, але не допускайте потрапляння вологи всередину інструмента. Для очищення вентиляційних отворів використовуйте стиснене повітря або м'яку щітку, щоб уникнути накопичення пилу. Крім того, протріть патрон і зону навколо біти, щоб видалити залишки мастила або бруду, і переконайтеся, що ці елементи повністю висохли.

Під час зберігання інструмента вибирайте прохолодне, сухе місце, подалі від вологи та екстремальних температур. Уникайте впливу прямих сонячних променів і високої вологості. Якщо у вас є захисний кейс, зберігайте в ньому інструмент, щоб захистити його від пилу та випадкових пошкоджень. Перед зберіганням обов'язково знімайте акумулятор, щоб уникнути його розряду. Аксесуари, такі як біти та акумулятори, зберігайте окремо та в порядку, щоб уникнути пошкоджень.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless impact drill

TM Procraft Industrial: CD20A

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový vrtací šroubovák

TM Procraft Industrial: CD20A

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město,110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorové vŕtačky

TM Procraft Industrial: CD20A

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČĽR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa

TM Procraft Industrial: CD20A

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен винтоверт

TM Procraft Industrial: CD20A

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Autofiletanta cu acumulator

TM Procraft Industrial: CD20A

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros csavarbehajtó

TM Procraft Industrial: CD20A

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный шуруповерт

TM Procraft Industrial: CD20A

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний шуруповерт

TM Procraft Industrial: CD20A

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 15.03.2024

PROCRAFT industrial

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.
During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certif i kovaných opravnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.
Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.
Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!
Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečetí a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.

11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.

13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.

14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.

15.Zkrat.

16.Mezivrstva zkrat.

17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.

18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.

19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.

20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.

21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.
Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia.
Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.
Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.
Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.

3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.

4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6.Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7.Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8.Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-lneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9.Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10.Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11.Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12.Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

13.Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14.Skrat.

15.Medzivrstva skrat.

16.Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17.Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18.Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefky, ložiská, počas záručnej doby.

19.Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20.Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

21.Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.
Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÄTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____
Model: _____
Numer seryjny: _____
Data sprzedaży: _____
Podpis sprzedawcy: _____
Numer seryjny karty: _____

Produkt otrzymałem w dobrym stanie, bez widocznych uszkodzeń, w komplecie, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami eksploatacji i obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____
Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji właściciel ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad nieprodukcyjnych znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i konserwacje serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Kupującego i jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa
- Gwarancyjna nie jest dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych instrumentu.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem zachowania następujących warunków: zachowany jest komplet towaru, integralność opakowania, oznaczenie i metki producenta, towar jest nowy i nie był używany, co jest ustalone przez badanie.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które byli eksploatowane niezgodnie z instrukcją obsługi, w tym w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzeniu, które w okresie gwarancyjnym zostało poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia, wady spowodowane zewnętrznymi uszkodzeniami mechanicznymi, nieostrożnym obchodzeniem się oraz klęskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniem powstałym z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki olejowo-paliwowej;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkaniem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowało z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co prowadziło do zacierania się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używanym z dołączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w którym uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które ma uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;
- Urządzenia, które w okresie gwarancyjnym całkowicie wyczerpało swoje zasoby silnikowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji z nienaprawionymi usterkami, zmianami konstrukcyjnymi lub uszkodzeniami wynikającymi z konserwacji, napraw przez osoby lub organizacje nieposiadające odpowiednich uprawnień;
- Urządzenia, którego numer seryjny jest nieczytelny lub usunięty;
- Części i zespoły: palniki spawalnicze i ich elementy, uchwyty elektrod, zaciski masowe, druty spawalnicze, sznury, łańcuchy, opony, świece, filtry, koła łańcuchowe, części sprzęgła, głowice żyłkowe, noże, tarcze, paski napędowe, amortyzatory, podwozia trawników kosiarek i pługów śnieżnych, części rozrusznika, akumulatory, szczotki węglowe, kabel sieciowy, żarówki, węże ciśnieniowe, dysze i adaptery do urządzeń myjących i zraszaczy, urządzenia ochronne, w tym automatyczne zabezpieczenie mat, zębatki plastikowe, adaptery, a także części, których serwis żywotność zależy od regularnej konserwacji urządzenia.

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzony ustalacz i obudowa przekładni w szlifierkach, ślady ustalacza na ściernicy stożkowej	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry itp. Występuje silne zanieczyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożo-nym	Konsument nie ma prawa do demontażu narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Uszkodzenia spowodowane są przyczynami niezależnymi od producenta (spadki napięcia, klęski żywiołowe).	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją

Używanie narzędzia do innych celów	Naruszenie warunków eksploatacji
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Naruszenie warunków pracy, prowadzące do przeciążenia narzędzia mocą lub do jego uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieńce pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie uzwojeń twornika i stojana, topienie, spalanie lamel kolektora. Jednoczesna awaria twornika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń twornika lub kolektora (w tym przypadku wyłącznik automatyczny może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń twornika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przeciążenia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Mechaniczne uszkodzenie izolacji twornika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Zużycie zębów wału twornika i napędzanego koła zębatego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, wał twornika jest niebieski).	Naruszenie warunków eksploatacji
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów twornika i napędzanego koła zębatego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie twornika, stojana, korpusu jest związane z awarią łożysk twornika	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Mechaniczne zużycie kolektora (powyżej 0,2 mm na średnicę)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i nadzoru)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii twornika i stojana)	Narzędzie upuszczone lub uderzone (nieostrożne działanie)
Zużycie szczotki węglowej	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia twornika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia tnącego	Nieprawidłowe mocowanie, wybór narzędzia lub trybu narzędzia
Uszkodzenia wyłącznika wraz ze stojanem, twornikiem z powodu przeciążenia	Naruszenie warunków pracy (przeciążenie)
Uszkodzenia wyłącznika (brak kontroli płynności) z powodu zanieczyszczenia kierownicy obcymi substancjami.	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niedziałający olej**)	Naruszenie warunków eksploatacji
Zużycie łożysk ślizgowych	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie skrzyni biegów z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty lub zużyty pręt w wyrzynarce	Naruszenie warunków eksploatacji
Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Eksploatacja bez smarowania lub klasa oleju niezgodna z instrukcją
Uszkodzenia, które wystąpiły, jeśli działanie narzędzia było kontynuowane po wystąpieniu usterki, która spowodowała inne awarie	Naruszenie warunków eksploatacji
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Naruszenie warunków eksploatacji
Wygięty wał twornika (bicie wału twornika podczas obrotu)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Olej niesprawny - olej nienadający się do eksploatacji, zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metalu i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	MAJSTER	DATA WYCOFANIA	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделиего: _____
Модель: _____
№ Серия _____
Дата на продожба: _____
Магазин/Дистрибутор: _____
Продавач: _____
Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в соответствие с договора за продажба.
В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2.значимостта на несъответствието;
3.възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в соответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в соответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несьответсгвието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потреб ител с ката стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.
Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.
Срокът на експлоатация на инструмента е 3 годи ни от датата на продажбата.
По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производсгвени дефекги.
Гаранцията не важи за следните случаи:
•неспазване от страна на потребителя на инсгрукциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
•наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане
на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; •неизправности в резултат на нормално износване на продукта; •неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
•върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
•при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
•при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, конто в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумии, като се вземат пред вид:
1 .стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свър- зан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля- не на договора и да възстанови запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на по- требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потре- бителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре- дявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранциона карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съот- ветствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PROCRAFT industrial

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:
com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executata / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordata pentru lucrări de service				
Numele si semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, Str. Avram Iancu nr.38
Orașul Otopeni, jud. Ilfov
Departamentul de service:
(+40) 741 236 663
Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191
e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR
S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1
Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711
Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266
e-mail:masterbem@mail.ru
Web:www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:
Modell:
Gyártási szám:
Az eladás dátuma:
Az eladó aláírása:
A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve
A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javíttatására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális javításra nem kerül sor.
- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkéi megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amekyet bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai lapokkal rendelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzuszaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőégőkre és tartozékaikra, elektródatartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, lánckerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtószíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET	
A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései	Nem megfelelő használat, esés, ütődés
Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)	Az orsót ért ütődés
Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő tárolás
Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)	Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágyak használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A szerszám nem rendeltetésszerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogyóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemi ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágyainak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütődése (hanyag használat)
Szénkefék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórésszel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerék idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétsebességes fúrógép és kétsebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágyainak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemi**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírját nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszíj szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szúrófűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

** Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: _____
Подпись продавца: _____
Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1	
Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
Модель: _____
Серійний номер: _____
Дата продажу: _____
Підпис продавця: _____
Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркеровка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1	
Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпиндель (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на конічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпуса, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкцій з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природній знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилю та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС